



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
ESCUELA NACIONAL COLEGIO DE CIENCIAS Y
HUMANIDADES



Teatro griego de Taormina. (Imagen recuperada de:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:The_Greek_theatre_Taormina.jpg)

GUÍA DE EXAMEN EXTRAORDINARIO DE GRIEGO II

2022- 2023

Coordinación:
Buenrostro Nava Arlahé

Asoc. C Definitivo

Participantes:
Chavarría González Dulce Jazmín
Espíndola Bautista María de Jesús
García Casillas Alejandro
Martínez González Leslie
Paredes Pérez Clotilde Gloria
Zamorano García Santiago

Asign. A Interino
Asign. A Definitivo
Asign. A Interino
Asign. A Interino
Titular C Definitivo
Titular C Definitivo

Invitadas:
Caldera Chapul Ix-chel Tatiana
Hernández Ulloa Dina Eugenia

Asoc. C Contrato
Asign. A Interino

JULIO 2023

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	2
INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR LA GUÍA DE EXTRAORDINARIO DE GRIEGO II.	4
UNIDAD 1. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA INSTRUCTIVA.....	6
I. CORPUS TEXTUAL.....	8
II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES.....	13
III. AUTOEVALUACIÓN.....	18
IV. REFERENCIAS	58
UNIDAD 2. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA NARRATIVA	59
I. CORPUS TEXTUAL.....	61
II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES.....	64
III. AUTOEVALUACIÓN.....	93
IV. REFERENCIAS	93
UNIDAD 3. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA DIALOGAL.....	95
I. <i>CORPUS</i> TEXTUAL.....	97
II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES.....	101
III. AUTOEVALUACIÓN.....	123
IV. REFERENCIAS	126

INTRODUCCIÓN

Esta Guía de Estudio de Griego II elaborada conforme al Programa de Estudios Actualizado de la asignatura, fue realizada como un apoyo en la preparación de tu examen extraordinario. Esto con el fin de darte las bases necesarias para presentarte el día de tu evaluación y lograr un buen resultado. Bajo tal perspectiva, en este documento se desarrolla la gramática textual, el componente léxico que aborda las palabras o formantes de origen griego que ha impactado o permeado en el español, así como el componente cultural que plantea el aprendizaje de diversos periodos, personajes y lugares considerados de importancia en el estudio de la civilización griega.

Estos aprendizajes se organizan en tres unidades en la asignatura de la siguiente manera:

- En la primera unidad referente al ámbito médico conocerás a Hipócrates, padre de la medicina, que fue el primero que separó la ciencia médica de la religión y sentó sus bases sobre la experiencia y la observación. Este autor te permitirá pasar al componente cultural, a partir del abordaje del Juramento hipocrático. En cuanto a la gramática, se estudiarán verbos intransitivos en tiempos propios de la oración imperativa, así como el vocativo y el complemento circunstancial. En el léxico, conocerás algunas raíces griegas con sus respectivas palabras derivadas al español que son utilizadas en los ámbitos de la medicina y otras ciencias.
- La segunda unidad, el texto relacionado con el componente cultural, da pie al estudio de la mitología griega, en específico, los dioses olímpicos. En el componente gramatical, se aborda el tiempo aoristo, algunos conectores discursivos y los grados del adjetivo griego. En cuanto al léxico, los nombres de las divinidades es la temática que permite retomar palabras de origen griego al español.
- La tercera unidad está dedicada a la secuencia dialogal. En el componente cultural abordamos los principales autores de la tragedia y la comedia griega.

En la gramática, te presentamos los principales elementos presentes en la secuencia textual explicativa como son: los nexos interrogativos y afirmativos, así como los pronombres interrogativos y demostrativos, para cerrar con el tiempo pretérito perfecto. En el léxico, se abordan las principales raíces griegas provenientes del ámbito del drama al español.

Con base en lo propuesto para cada unidad en el Programa Indicativo, te presentamos explicaciones y el desarrollo temático, así como actividades de repaso y de autoevaluación que te permitirán identificar aquellos aprendizajes que debas reforzar. Te recomendamos apoyarte de los profesores que forman parte del Programa de Institucional de Asesorías en caso de requerir ahondar en algún contenido.

¡καλή τυχή!

INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR LA GUÍA DE EXTRAORDINARIO DE GRIEGO II.

Esta guía se realizó entre profesores de diversos planteles de la Escuela Colegio de Ciencias y Humanidades con base en el Programa de Estudios Actualizado para la asignatura de Griego II. Está conformada por varios apartados que permiten avanzar desde lo sencillo a lo complejo de manera gradual para facilitar tu comprensión de los contenidos y lograr tu aprendizaje.

Los apartados que componen la guía son los siguientes:

Corpus textual.

Corresponde a un texto griego de extensión breve, seleccionado con base al componente cultural y el abordaje de la gramática textual y el componente léxico.

Presentación del texto.

En este apartado encontrarás información relevante sobre el autor, época o temática del texto seleccionado con el fin de que abordes el componente cultural de la unidad. Te recomendamos leer con atención cada presentación e investigar más a profundidad para que comprendas y profundices tu conocimiento del tema.

Aprendizajes, contenidos temáticos y actividades.

Contenido temático.

Es la exposición de los diversos aprendizajes del Programa de Estudios explicados con teoría, ejemplos y esquemas necesarios para comprender los temas que abarca cada unidad.

Para mejorar el aprovechamiento se sugiere que los alumnos, para el eje gramatical, retomen los esquemas de flexión nominal y verbal y realicen fichas de trabajo para su consulta durante el examen. Para el complemento léxico se recomienda realizar o copiar listados de elementos básicos como prefijos o sufijos y raíces comunes que le sean útiles para resolver su extraordinario. Y, para el

complemento cultural se propone realizar cuadros sinópticos, organizadores gráficos, resúmenes de la información proporcionada, así como investigar libremente sobre los temas propuestos.

Texto interlineal.

Corresponde al texto elegido para la unidad acompañado de una traducción palabra por palabra del griego al español. Esto con la finalidad de que identifiques la estructura de la lengua griega y la del español, al mismo tiempo podrás identificar vocabulario afín entre ambos sistemas lingüísticos.

Actividades.

Te presentamos al final del desarrollo de cada aprendizaje una serie de actividades que te recomendamos abordar y trabajar de manera constante, esto para practicar y fortalecer lo aprendido en cada apartado. En caso de que tengas dudas o confusión o solo quieras revisar tus respuestas, te recomendamos acercarte a los profesores que forman parte del Programa Institucional de Asesorías.

Autoevaluación.

Es el apartado que contiene actividades que retoman, de manera general, los aprendizajes del Programa de Estudios para reforzar los tres ejes de la materia. Se propone, nuevamente, resolverlas previamente al examen y acercarse a algún profesor o a los asesores que pertenecen al Programa Institucional de Asesorías para su revisión.

Fuentes consultadas.

Se refiere a las fuentes bibliográficas o cibergráficas utilizadas en el desarrollo de esta guía. Si deseas ahondar en las temáticas presentadas a lo largo de este documento, te recomendamos su consulta.

UNIDAD 1. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA INSTRUCTIVA



Hipócrates

<http://himetop.wdfiles.com/local--files/hippocrates-monument/Hippocrates%20monument%2C%20Kos%2C%20Greece%20-%202001.JPG>

PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD I.

En este segundo semestre, conforme con el enfoque comunicativo– textual y el método de enseñanza elegido por el profesor, se presentará una selección de textos de estructura instructiva. Conforme a la gramática textual propia y a los temas de la unidad, los estudiantes aplicarán lo aprendido en la comprensión de textos breves, poniendo en práctica las cuatro habilidades lingüísticas: la pronunciación y audición, la lectura y copia de enunciados griegos. De los textos se les podrán formular sencillas preguntas y respuestas, o bien, elaborar diversos ejercicios sobre la morfosintaxis, para que puedan identificar su composición y, de ese modo, accedan a su comprensión.

El estudio del griego antiguo continúa con los textos instructivos, para que el alumno conozca la transmisión de los datos organizados, aprenda y exponga los temas relacionados con esta unidad. Se enseñará la estructura de la oración imperativa, como herramienta para la comprensión de lectura; asimismo, como contenidos gramaticales relacionados, se identificará el verbo en los tiempos presente de subjuntivo, imperativo y futuro de indicativo de voz activa; el caso vocativo de las tres declinaciones, en su función de sujeto interpelado, el complemento circunstancial y la cohesión de los textos mediante las conjunciones ilativas.

- En el corpus textual, se estudiarán textos instructivos porque transmiten datos organizados y exponen los temas. Gramaticalmente se abordará el vocativo de los sustantivos y adjetivos de las tres declinaciones; así como el complemento circunstancial. En el plano oracional, se estudiará la estructura de la oración imperativa, destacando la importancia del verbo en tiempo presente de subjuntivo, imperativo y futuro de indicativo de la voz activa; también los conectores que ayudan a dar cohesión a las oraciones y al texto. Con estos elementos morfosintácticos los alumnos obtendrán las herramientas para acercarse a un breve texto griego de tipo instructivo, para traducir algunas oraciones y alcanzar una idea general de su contenido.

- En el componente lexicológico, se estudiará el léxico textual, con la finalidad de que los alumnos conozcan el origen, significado y términos procedentes de las raíces griegas de esta unidad, pues ellos requieren de esta herramienta para comprender el significado de las palabras en el ámbito científico y técnico, lo cual los auxiliará en su vida profesional y social.
- En el componente cultural, se tratará lo relacionado con la medicina griega: el Juramento de Hipócrates y la teoría de los humores, para conocer las aportaciones de los griegos en el desarrollo de la medicina.

I. CORPUS TEXTUAL

Presentación del texto

Médico griego de la escuela de Cos, (460 a.C. – 370 a.C.). No obstante, su innovadora orientación le hace realmente acreedor de la fama que ha gozado y del apelativo de padre de la medicina

Fue el primero que separó la ciencia médica de la religión y sentó sus bases sobre la experiencia y la observación. Rechazó el intento de fundamentar la medicina en la cosmología y, menos todavía, en los mitos o en la religión. Por otra parte, tampoco concibió la ciencia médica como estudio de la esencia humana, sino como estudio del ser humano entendido como cuerpo físico concreto, y cuyo tratamiento debía efectuarse apelando a la experiencia concreta.

El juramento hipocrático, código deontológico de la profesión médica, recoge esta alta consideración ética del quehacer médico. Era costumbre que los licenciados en medicina pronunciaran este juramento.

Se concede una gran importancia a las prescripciones higiénicas y a una deontología fundada en el respeto a los valores morales; ello explica que aún hoy, en numerosas universidades, los jóvenes médicos continúen prestando el juramento de Hipócrates: “En cualquier casa donde yo entre, lo haré solamente para

la salvación de los enfermos... Nunca suministraré a nadie veneno alguno, ni aunque se me pidiese”¹.

El **Juramento** es el escrito más breve, pero también uno de los más interesantes del **Corpus Hippocraticus** y de los más estudiados. Se encuentra en casi todas las listas antiguas de obras hipocráticas. Durante siglos ha representado el ideal ético en medicina y ha seguido influenciando hasta nuestros días, la deontología médica en occidente.

A. Texto griego

ὉΡΚΟΣ.

Ὅμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν, καὶ Ἀσκληπιὸν, καὶ Ὑγίαν, καὶ Πανάκειαν, καὶ θεοὺς πάντας τε καὶ πάσας, ἴστορας ποιεύμενος, ἐπιτελέα ποιήσῃν κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμὴν ὄρκον τόνδε καὶ ξυγγραφὴν τήνδε· ἠγήσεσθαι μὲν τὸν διδάξαντά με τὴν τέχνην ταύτην ἴσα γενέτησιν ἐμοῖς, καὶ βίου κοινώσεσθαι, καὶ χρεῶν χρηρίζοντι μετάδοσιν ποιήσεσθαι, καὶ γένος τὸ ἐξ αὐτοῦ ἀδελφοῖς ἴσον ἐπικρινεῖν ἄρρεσι, καὶ διδάξειν τὴν τέχνην ταύτην, ἣν χρηρίζωσι μανθάνειν, ἄνευ μισθοῦ καὶ ξυγγραφῆς, παραγγελίης τε καὶ ἀκροήσιος καὶ τῆς λοίπης ἀπάσης μαθήσιος μετάδοσιν ποιήσεσθαι υἱοῖς τε ἐμοῖς, καὶ τοῖς τοῦ ἐμὲ διδάξαντος, καὶ μαθητῆσι συγγεγραμμέμοις τε καὶ ὠρκισμένοις νόμῳ ἰητρικῷ, ἄλλω δὲ οὐδενί. Διαιτήμασί τε χρήσομαι ἐπ’ ὠφελείῃ καμνόντων κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμὴν, ἐπὶ δηλήσει δὲ καὶ ἀδικίῃ εἴρξειν. Οὐ δώσω δὲ οὐδὲ φάρμακον οὐδενὶ αἰτηθεὶς θανάσιμον, οὐδὲ ὑφηγήσομαι ξυμβουλίην τοιήνδε· ὁμοίως δὲ οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω. Ἄγνῳς δὲ καὶ ὀσίως διατηρήσω βίον τὸν ἐμὸν καὶ τέχνην τὴν ἐμὴν. Οὐ τεμέω δὲ οὐδὲ μὴν λιθιῶντας, ἐκχωρήσω δὲ ἐργάτησιν ἀνδράσι πρήξιος τῆσδε. Ἐς οἰκίας δὲ ὀκόσας ἂν ἐσίω, ἐσελεύσομαι ἐπ’ ὠφελείῃ καμνόντων, ἐκτὸς

¹ Hipócrates, *Juramento*.

ἔων πάσης ἀδικίης ἐκουσίης καὶ φθορίης, τῆς τε ἄλλης καὶ ἀφροδισίων ἔργων ἐπὶ τε γυναικείων σωμάτων καὶ ἀνδρώων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων. Ἄ δ' ἂν ἐν θεραπείῃ ἢ ἴδω, ἢ ἀκούσω, ἢ καὶ ἄνευ θεραπείης κατὰ βίον ἀνθρώπων, ἃ μὴ χρή ποτε ἐκλαεῖσθαι ἕξω, σιγήσομαι, ἄρρητα ἠγεύμενος εἶναι τὰ τοιαῦτα. Ὅρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπιτελέα ποιέοντι, καὶ μὴ ξυγγέοντι, εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου καὶ τέχνης δοξαζομένῳ παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἕς τὸν αἰεὶ χρόνον· παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπιορκέοντι, τάναντία τούτων.²

B. Texto interlineal

ὍΡΚΟΣ. Juramento

Ὅμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν, καὶ Ἀσκληπιὸν, καὶ Ὑγίαν, καὶ
Juro por Apolo médico y por Asclepio y por Higeia y

Πανάκειαν, καὶ θεοὺς πάντας τε καὶ πάσας, ἴστορας ποιεύμενος,
por Panacea y por dioses todos y todas, testigos declarándolos,

ἐπιτελέα ποιήσιν κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμὴν ὄρκον
cumplido dar por, según fuerza y criterio mío el juramento

τόνδε καὶ ξυγγραφὴν τήνδε· ἠγήσεσθαι μὲν
este y compromiso este Considerar, por cierto,

τὸν διδάξαντά με τὴν τέχνην ταύτην ἴσα γενέτησιν ἐμοῖς,
al que enseñó me el arte este de igual modo que a progenitores mis

καὶ βίου κοινώσεσθαι, καὶ χρεῶν χρηρίζοντι μετάδοσιν ποιήσεσθαι,
y mis bienes compartir, y de necesidades si necesita reparto hacer,

καὶ γένος τὸ ἐξ αὐτοῦ ἀδελφοῖς ἴσον ἐπικρινεῖν ἄρρεσι,
y la descendencia al de él que a hermanos igual considerar varones

² Hippocrates. (2005). *Hippocrates Collected Works I*. (W. H. S. Jones, Ed.) (pp. 298–300). Kansas City Missouri: Harvard University Press.

καὶ διδάξειν τὴν τέχνην ταύτην, ἥνυχρηίζωσι μανθάνειν, ἄνευ μισθοῦ
y enseñar el arte este si necesitaren aprender, sin paga

καὶ ξυγγραφῆς, παραγγελίης τε καὶ ἀκροήσιος καὶ τῆς λοιπῆς
y sin contrato de precepto y obediencia y del restante

ἀπάσης μαθήσιος μετάδοσιν ποιήσεσθαι υἱοῖς τε ἑμοῖς, καὶ
todo aprendizaje reparto hacer con los hijos míos, y

τοῖς τοῦ ἐμὲ διδάξαντος, καὶ μαθητῆσι συγγεγραμμέμοις τε καὶ
con los del me que enseñó y con los discípulos suscritos y

ῥορκισμένοις νόμῳ ἰητρικῷ, ἄλλῳ δὲ οὐδενί. διαιτημάσι
juramentados a la ley médica otro y a ningún. De los regímenes dietéticos

τε χρήσομαι ἐπ' ὠφελείῃ καμνόντων
y usaré por ayuda de los que están enfermos

κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμήν, ἐπί δηλήσει δὲ καὶ ἀδικίῃ εἴρξειν.
según capacidad y criterio mío, en caso de daño e injusticia libera (los)

Οὐ δώσω δὲ οὐδὲ φάρμακον οὐδενὶ αἰτηθεὶς θανάσιμον,
No daré y ni fármaco a nadie, aun solicitado, mortal

οὐδὲ ὑφηγήσομαι ξυμβουλίην τοιήνδε·
ni indicaré un consejo tal.

ὁμοίως δὲ οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω.
De forma semejante y tampoco a mujer pesario abortivo daré

Ἄγνῳς δὲ καὶ ὀσίως διατηρήσω
En forma casta mas y sacra mantendré

βίον τὸν ἐμὸν καὶ τέχνην τὴν ἐμήν.
vida la mía y arte el mío.

Οὐ τεμέω δὲ οὐδὲ μὴν λιθιῶντας,
No cortaré y ni siquiera, por cierto, a pacientes de mal de piedra,

ἐκχωρήσω δὲ ἐργάτησιν ἀνδράσι πρήξιος τῆσδε.
cederé el paso mas operarios a los hombres de práctica esta.

Ἔς οἰκίας δὲ ὀκόσας ἂν ἐσίω, ἐσελεύσομαι ἐπ' ὠφελείῃ καμνόντων,
A casas y cuantas entrare, iré en auxilio de los enfermos,

ἐκτὸς ἐὼν πάσης ἀδικίης ἐκουσίης καὶ φθορίης,
fuera estando de todo agravio deliberado y corrupción

τῆς τε ἄλλης καὶ ἀφροδισίων ἔργων ἐπί τε γυναικείων
de la y otra cualquiera, sexuales acciones con y de mujeres

σωμάτων καὶ ἀνδρῶν, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων. Ἄ δ' ἂν
cuerpos y hombres, libres y esclavos. Aquellas cosas que

ἐν θεραπείῃ ἢ ἴδω, ἢ ἀκούσω, ἢ καὶ ἄνευ θεραπείης
y en el tratamiento, o vea u oiga, o incluso sin tratamiento

κατὰ βίον ἀνθρώπων, ἃ μὴ χρή ποτε
con relación a la vida de los hombres, aquellas cosas que deben jamás

ἐκλαλεῖσθαι ἔξω, σιγήσομαι, ἄρρητα ἠγεύμενος εἶναι τὰ τοιαῦτα.
divulgarse fuera, callaré, indecibles considerando que son las tales cosas.

Ἵρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπιτελέα ποιέοντι, καὶ μὴ ξυγγέοντι,
El juramento por cierto pues me este por cumplido si doy, y no frustro,

εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου καὶ τέχνης δοξαζομένῳ
sea disfrutar tanto de la vida como del arte estimado

παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἐς τὸν αἰεὶ χρόνον·
entre todos los hombres por la eternidad

παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπιорκέοντι, τάναντία τούτων.
transgresor mas y perjuro, las cosas contrarias de éstas.

Hipócrates, **Juramento.**

II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES

Aprendizaje 1. Analiza los elementos de las oraciones imperativas, en el corpus textual para traducirlas y comprenderlas.

Gramática

A. Contenidos temáticos.

1. Las oraciones en modo imperativo sirven para expresar una orden, mandato o prohibición.³ Ej.: ΣΠΕΥΘΕ, ¡apresúrate!; ΛΥΕ, desata tú.

La prohibición se expresa con el adverbio μή. Ej.: Μὴ λάμβανε τὸ ἄρατρον: ¡No tomes el arado!; μὴ λύε, no desates.

Modo imperativo del verbo εἶμί: ser, estar, haber		
Persona	Tiempo presente	Traducción
2a singular	ἴσθι	Sé tú
3a singular	ἔστω	sea él o ella
2a plural	ἔστε	sean ustedes
3a plural	ὄντων	sean ellos

Modo imperativo del verbo λύω: desatar		
Persona	Tiempo presente	Traducción
2a singular	λύ-ε	Tú desata
3a singular	λυ-έτω	Él, ella desate

³ (Berenguer Amenós, 1997)

2a plural	λύ-ετε	ustedes desaten
3a plural	λυ-όντων	ellos desaten

La prohibición también se expresa para la primera persona del plural en el modo subjuntivo presente.

2. Verbos intransitivos: futuro de modo indicativo activo.

Los verbos intransitivos son aquellos que no requieren de la presencia de un objeto directo que determine el verbo.⁴

El futuro de modo indicativo activo

El tiempo futuro con el modelo de los verbos regulares terminados en –ω, introduce una σ (sigma) entre la raíz del verbo y las desinencias personales.

Persona	Número	Tiempo Futuro	Traducción
1ª	singular	λύ- σ -ω:	yo desataré
2ª		λύ- σ -εις	Tú desatarás
3ª		λύ- σ -ει	Él o ella desatará
1ª	plural	λύ-σ -ομεν	Nosotros desataremos
2ª		λύ- σ -ετε	Vosotros desataréis
3ª		λύ-σ -ουσι	Ellos desatarán

3. Vocativo de las tres declinaciones. Sustantivos, adjetivos: singular y plural.

El caso vocativo se usa cuando nos dirigimos a una persona. Su función es la de invocar o llamar a alguien. El nombre de la persona o cosa a quien se llama se escribe, generalmente, en caso vocativo. Este caso no tiene artículo y su función

⁴ (Rojas Álvarez, 1992)

gramatical se llama *sujeto interpelado*. Cuando se le quiere dar una fuerza especial, va precedido por la interjección $\acute{\omega}$.⁵

Primera declinación. Sustantivos y adjetivos					
Temas en α pura e impura			Nombres en $\epsilon\tau\alpha$	Nombres masculinos en $\alpha\varsigma$ y $\eta\varsigma$	
Sing.	καρδία	θάλασσα	τύχη	νεανία	πολίτα
Pl.	καρδίαι	θάλασσαι	τύχαι	νεανίαι	πολίται

Segunda declinación. Sustantivos y adjetivos		
Masculinos y femeninos		Neutros
Sing.	ἑταῖρε	δένδρον
Pl.	ἑταῖροι	δένδρα

Tercera declinación. Sustantivos y adjetivos con declinación en consonante, en diptongo o en vocal distinta de α y \omicron		
Masculinos y femeninos		Neutros
Sing.	Terminación variable	σῶμα
Pl.	Terminación $\epsilon\varsigma$	σώματα

El caso vocativo en español, va también, separado del resto de la oración por una coma, entre signos de admiración o puede ir acompañado por la interjección “**oh**”, suele usarse sólo para llamar la atención de algo o de alguien y también, para dar órdenes. Ejemplo:

“ $\acute{\omega}$ κεφαλή, ἐγκέφαλον οὐκ ἔχεις.” “¡Oh cabeza, no tienes encéfalo!”

⁵ (Alfageme, 1988)

Concordancia.

Recuerda que en griego concuerdan el artículo, sustantivo y adjetivo en género, número y caso.

El vocativo también va separado del resto de la oración por una coma, puede llevar la interjección oh o puede ir entre signos de admiración. Ejemplo:

ὦ κακή τύχη! τὸν ἀγαθὸν ἄνθρωπον διώκεις.

¡Oh mala suerte! Al buen hombre persigues

B. Actividades.

1. Escribe las formas de modo imperativo de los siguientes verbos en el lugar correspondiente de la tabla.

α' ἀκούω: oír, escuchar; β' διδάσκω: enseñar; γ' ἐπαυρίσκω: disfrutar; δ' δοξάζω: estimar, opinar; ε' ἐπισκοπέω: ver, mirar; ζ' κοινωνέω: compartir, participar; ζ' μανθάνω: aprender, conocer; η' ὀρκίζω: juramentar, jurar; θ' ποιέω: hacer; ι' συγγράφω: suscribir, redactar.

Modo Imperativo de los verbos en -ω			
Verbos	Traducción	Verbos	Traducción
	Escucha tú		Enseñen ustedes
	Disfruten ustedes		Que ellos juren
	Redacten ustedes		Conozcan ustedes
	Que ella comparta		Opina tú
	Hagan ustedes		Que ellas miren

2. Analiza las siguientes oraciones morfosintácticamente y tradúcelas.

α' καρδία, πέμπτε αἷμα διὰ φλέβας.

β' καρδία, πέμπτε πνεῦμα διὰ ἀρτηρίας καὶ φλέβας.

γ' ὦ παῖ, θεραπεύε τὸ σῶμά σου.

δ' καρδία, φύε τὸ ἔμφυτον θερμὸν καὶ τὸ ζοτικὸν πνεῦμα.

ε' ἰατρέ, θεραπεύε σεαυτόν.

αἷμα, ατος, τὸ: sangre.	ὁ, ἡ, τὸ: art. det. el, la.
ἀρτηρία, ας, ἡ: arteria, vena.	παῖς, δός, ὁ, ἡ: hija, hijo, niña, niño.
διὰ, prep.: de gen. Por medio de, a través de; de acus. Por.	πέμπω: enviar.
ἔμφυτος, ον: adj innato, natural.	πνεῦμα, ατος, τὸ: aliento, respiración
ζωτικός, ἡ, ὄν: adj vital, lleno de vida, vivo, vivaz.	σεαυτοῦ, ἧς: pron. reflexivo gen. de ti mismo o misma.
θεραπεύω: cuidar, guardar, curar.	σεαυτόν: pron. reflexivo acu.
θερμόν, οὔ, τὸ: calor.	σῶμα, ατος, τὸ: cuerpo
ἰατρός, οὔ, ὁ: médico.	σοῦ: pron. pers. de 2ª. persona singular, gen.: de ti.
καὶ: conj.: y.	φλέψ, βός, ἡ: vena.
καρδία, ας, ἡ: corazón.	φύω: hacer nacer, criar, engendrar, procrear, producir.

III. AUTOEVALUACIÓN

1. Lee el texto griego del **Juramento** de Hipócrates y escribe los verbos en tiempo futuro con su traducción y analízalos.

Verbo	Traducción	Análisis

Aprendizaje 2. Reconoce las estructuras morfosintácticas con preposiciones griegas, para la comprensión de los complementos circunstanciales y las conjunciones ilativas dentro del texto griego seleccionado.

Gramática

A. Contenidos temáticos.

1. Función: complemento circunstancial (preposición con genitivo).

El complemento circunstancial determina o modifica la significación del verbo, indicando una circunstancia de lugar, tiempo, modo, instrumento, causa, etc.

El complemento circunstancial se forma con una preposición más el caso genitivo.

Preposiciones que rigen genitivo:

ἀντί, en lugar de; ἀπό, de lejos de, desde; διά, por, a través de, entre; ἐκ (ἐξ), fuera de, de, desde; ἐπί, sobre, en; κατά, de arriba abajo, bajo, contra; μετά, con; πρό, antes, por; παρά, de, del lado de; περί, acerca de; ὑπέρ, sobre, por, en interés; πρὸς, por, con respecto a; ὑπό, de, debajo, bajo, por. En estos casos, acompañados de preposición, forma complementos circunstanciales.⁶

B. Actividades.

1. Encuentra en las siguientes oraciones, el complemento circunstancial, analízalo y tradúcelo.

ἀντὶ πολέμου εἰρήνην αἰρούμεθα (1 p. pl. voz media)

ἀπὸ τῆς πόλεως ἀπεχώρησαν (3 p. pl. aoristo)

περὶ τίνος λέγειν (verbo infinitivo)

⁶ (Berenguer Amenós, 1997)

VOCABULARIO

ἀγορά, ᾄς, ἡ: plaza, ágora	Κλίμα, ατος, τό: escalera
αἰρέω: elegir, preferir	λέγω:hablar
ἀκούω: oír	μου: pron. pers. 1 p.s. mi, de mí
ἀποχωρέω: alejarse, retirarse	Ξέρξης, ου, ό: Jerjes
εἰρήνη, ης, ἡ: paz	πόλεμος, ου, ό: guerra, combate
Ἑλλάς, ᾄδος, ἡ:Grecia	πόλις, εως, ἡ: ciudad
Θεός, οὔ, ό: dios	πορεύω: caminar, marchar
καταβαίνω: bajar	τίς, τινός: pron. indef. alguno, algo

C. Autoevaluación.

διὰ τῆς ἀγορᾶς πορεύεται (3 p. sing. voz media)

κατὰ κλίματος καταβαίνειν (verbo infinitivo)

Ξέρξης ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἀπεχώρει (3 p. sing. aoristo).

ἀκούσατέ μου πρὸς θεῶν (2 p. pl. presente, imperativo)

Aprendizaje 3. Desarrolla su capacidad de expresión y comprensión, a partir del uso de un vocabulario médico sobre anatomía, para familiarizarlo con textos especializados en la medicina actual.

Componente léxico

A. Contenidos temáticos.

Los primeros que desarrollaron una medicina racional intentando dar una explicación lógica a los hechos fueron los griegos. Hipócrates, Galeno, estarán siempre unidos a los inicios de la medicina. A menudo sus explicaciones no fueron acertadas pero su vocabulario, sus clasificaciones, su anatomía pasaron siglo tras siglo hasta nuestros días en el vehículo de su lengua.

A continuación, se presentan algunas raíces griegas con sus respectivas palabras derivadas al español que son utilizadas en los ámbitos de la medicina y otras ciencias.⁷

1. Palabras derivadas del léxico textual.

ἀδελφός, οὔ: hermano.

adelfia. Reunión de varios estambres en una base común.

adelfo. Estambres pegados por hojas o filamentos.

άνήρ, άνδρός: varón, hombre.

andrógino, na. Dicho de una persona: Cuyos rasgos externos no se corresponden definitivamente con los propios de su sexo.

andropausia. Climaterio masculino.

γένος, ους: descendencia.

genealogía. Serie de progenitores y ascendientes de cada persona, y, por ext., de un animal de raza.

hidrógeno. En la atmósfera se encuentra en su forma molecular H₂, gas inflamable, incoloro e inodoro.

γυνή, γυναικός: mujer.

gineceo. Departamento retirado que en sus casas destinaban los griegos para habitación de las mujeres.

ginecología. Parte de la medicina que trata de las enfermedades propias de la mujer.

⁷ (Vallejos Dellaluna, 2006)

δύναμις, εως: fuerza, poder, capacidad.

biodinámica. Ciencia de las fuerzas vitales.

Termodinámica. Parte de la física en que se estudian las relaciones entre el calor y las restantes formas de energía.

ἔξω: adv. Fuera.

exocrino, na. Dicho de una glándula: Que vierte su secreción al tubo digestivo o al exterior del organismo.

exoftalmia o exoftalmía. Med. Situación saliente del globo ocular.

ἔργον, ου: trabajo, acción.

demiurgo. En la filosofía de los platónicos y alejandrinos, dios creador.

Dramaturgia. Concepción escénica para la representación de un texto dramático.

ἰατρός, οῦ: médico.

psiquiatra. Med. Especialista en psiquiatría.

psiquiatría. Ciencia que trata de las enfermedades mentales.

ἴσος, η, ον: igual.

isócrono, na. Dicho de dos o más movimientos: Que se hacen en tiempos de igual duración.

isomorfo, fa. Se dice de los cuerpos de diferente composición química e igual forma cristalina, que pueden cristalizar asociados; como el espato de Islandia y la giobertita, que forman la dolomía.

οἰκία, ας: casa.

economía. Administración eficaz y razonable de los bienes.

parroquia. Casas vecinas, parroquia.

παῖς, παιδός: niño.

pediatría: Parte de la medicina que se ocupa del estudio del crecimiento y el desarrollo de los niños hasta la adolescencia, así como del tratamiento de sus enfermedades. Odontopediatría: es la rama de la odontología encargada de tratar a los niños.

σῶμα, σώματος: cuerpo.

somático, ca. Fisiol. Aplícase al síntoma cuya naturaleza es eminentemente corpórea o material, para diferenciarlo del síntoma psíquico.

somatología. Tratado de las partes sólidas del cuerpo humano.

Τέχνη, ης: arte, habilidad.

técnico, ca. Pertenciente o relativo a las aplicaciones de las ciencias y las artes.
tecnocracia. Ejercicio del poder por los tecnócratas.

ΤΟΞΙΚΌΝ ΟΥ: tóxico.

tóxico: Que es venenoso o que puede causar trastornos o la muerte a consecuencia de las lesiones debidas a un efecto químico.

toxicidad: Cualidad de tóxico.

ΦΆΡΜΑΚΟΝ, ΟΥ: medicamento, droga.

fármaco. Medicamento.

farmacocinético. Med. Estudio de la absorción, distribución, transformación y eliminación de un medicamento en un organismo.

2. Palabras derivadas del léxico de medicina.

ΆΓΓΕΪΟΝ, ΟΥ: vaso sanguíneo, vaso, recipiente

angioma. Med. Tumor de tamaño variable, generalmente congénito, formado por acumulación de vasos eréctiles y a veces pulsátiles.

angioplastia.

Med. Desobstrucción quirúrgica de un vaso sanguíneo mediante un catéter.

ΆΔΗΝ, ΆΔΕΝΟΣ: glándula

adenia. Med. Hipertrofia simple de los ganglios linfáticos.

adenitis. Med. Inflamación de los ganglios linfáticos.

adenoideo, a. Dicho de un tejido: Rico en formaciones linfáticas, como las amígdalas faríngea y lingual o los folículos linfáticos de la mucosa nasal.

adenoides. Hipertrofia del tejido ganglionar que existe normalmente en la rinofaringe.

adenología. Parte de la anatomía que trata de las glándulas.

adenoma. Med. Tumor de estructura semejante a la de las glándulas.

adenómero: Unidad estructural secretora de carácter exocrino y forma variable, esférica o tubular, constituida por un epitelio glandular que se dispone alrededor de una cavidad de luz variable, acinosa (luz reducida) o alveolar (luz amplia), delimitada en sus extremos por un fondo ciego y por el origen de un conducto excretor.

adenopatía. Med. Enfermedad de los ganglios, especialmente de los linfáticos.

ΑΪΜΑ, ΑΪΜΑΤΟΣ: sangre

anemia. Estado patológico producido por una disminución del contenido de hemoglobina en la sangre y, generalmente, de los glóbulos rojos.

hemocromatosis. Med. Trastorno metabólico producido por un aumento anormal de la concentración de hierro.

hemodiálisis. Med. Paso de la sangre a través de membranas semipermeables para liberarla de productos nocivos de bajo peso molecular, como la urea.

hemofilia. Med. Enfermedad hereditaria, caracterizada por la deficiencia en los mecanismos de coagulación de la sangre, lo que motiva que las hemorragias sean copiosas y difíciles de detener.

hemoglobina. Proteína de la sangre, de color rojo característico, que transporta el oxígeno desde los órganos respiratorios hasta los tejidos.

hemograma. Med. Representación gráfica de la composición de la sangre.

hemolisis. Liberación de la hemoglobina en el plasma por destrucción de los glóbulos rojos.

hemopatía. Med. Enfermedad de la sangre.

hemoptisis. Med. Expectoración de sangre proveniente de la tráquea, los bronquios o los pulmones.

hemorragia. Flujo de sangre por rotura de vasos sanguíneos.

hemorroide. Med. Tumoración en los márgenes del ano o en el tracto rectal, debida a varices de su correspondiente plexo venoso.

hemostasia. Med. Detención de una hemorragia de modo espontáneo o por medios físicos, como la compresión manual o el garrote, o químicos, como los fármacos.

hemotórax. Med. Entrada de sangre en la cavidad pleural.

ἄκρον, ου: extremidad

acrofobia. Psiquiatr. Vértigo de la altura.

acromegalia. Med. Enfermedad crónica debida a un exceso de secreción de hormona del crecimiento por la hipófisis, y que se caracteriza principalmente por un desarrollo extraordinario de las extremidades y de la mandíbula inferior.

ἄνκων, ἄνκωνος: antebrazo, codo

anconitis. Inflamación del codo.

ἄρθρον, ου: articulación

artralgia. Med. Dolor de las articulaciones.

artritis. Med. Inflamación de las articulaciones.

artrismo. Med. Supuesta predisposición constitucional a padecer enfermedades como las afecciones articulares, el eccema, la obesidad, la jaqueca, hemorroides y diversas litiasis.

artrodinia. Dolor en una articulación.

artrografía. Descripción de las articulaciones.

artrología. Parte de la anatomía que trata de las articulaciones.

artropatía. Enfermedad de las articulaciones.

artrosis. Med. Alteración patológica de las articulaciones, de carácter degenerativo y no inflamatorio. Suele producir deformaciones muy visibles de la articulación a que afecta, y entonces recibe el nombre de artrosis deformante.

ἄρτηρία, ας: arteria

arteriectomía. Extirpación quirúrgica de una arteria o de un segmento arterial.

endarteritis. Inflamación con daño de la íntima arterial.

βλέφαρον, ου: párpado

abléfaro. Reptil con párpados muy rudimentarios.

blefaroplastia. Restauración del párpado por la aproximación de la piel inmediata.

blefaroplejía. Parálisis de los párpados.

blefaroptosis. Caída del párpado superior.

βραχίων, βραχίονος: brazo

braquiocefálico. Relativo al brazo y a la cabeza.

braquioncosis. Tumor en el brazo.

βρόγχιον, ου: bronquios

broncocele. Hernia bronquial.

broncodilatación. Aumento del diámetro de los bronquios.

γαστήρ, γαστρός: estómago

gastralgia. Med. Dolor de estómago.

gástrico, ca. Med. Perteneciente o relativo al estómago.

gastritis. Inflamación del estómago.

gastroenteritis. Inflamación simultánea de la membrana mucosa del estómago y de la de los intestinos.

gastroenterología. Rama de la medicina que se ocupa del estómago y de los intestinos y de sus enfermedades.

gastrectomía. Med. Ablación quirúrgica del estómago.

gastropatía. Med. Enfermedad del estómago.

gastroscopio. Med. Endoscopio para el examen del estómago.

hipogastrio. Anat. Parte inferior del vientre.

γλῶσσα, ης: lengua

hipogloso, sa. Anat. Que está debajo de la lengua.

epiglotis. Anat. Lámina cartilaginosa, sujeta a la parte posterior de la lengua de los mamíferos, que tapa la glotis al tiempo de la deglución.

glotis. Anat. Orificio o abertura anterior de la laringe.

glosalgia: dolor en la lengua.

glosoplejia: parálisis de la lengua

glotología: lingüística.

γνάθος, ου: mandíbula

atelognatia. Desarrollo incompleto o falta del maxilar inferior.

gnatitis. Inflamación de la mandíbula.

gimnognato. Animal con mandíbulas desprovistas de dientes, pestañas u otros apéndices.

prognatismo. Inclinação hacia delante del maxilar superior.

saurognato: que tiene los huesos de la mandíbula y paladar en una disposición que recuerda a los saurios.

γόνυ, γόνατος: rodilla

agónato. Sin rodilla.

gonagra. Gota que hace presa en la rodilla.

gonicele. Hinchazón de la rodilla.

gonalgia. Dolor reumático de la rodilla.

gonitis. Inflamación de rodilla.

δάκτυλος, ου: dedo

adáctilo. Sin dedos.

anisodáctilo. De dedos desiguales.

artiodáctilo. Mamífero unguulado con un par de dedos o paridigitales, como los venados.

dactilógrafo. Que escribe a máquina.

dactiliógrafo. Grabador de anillos digitales.

dactilograma. Reproducción gráfica de las líneas de las extremidades de los dedos.

dactilolalia. Arte de hablar con los dedos.

dactiloteca. Piel que cubre cada dedo de los mamíferos.

dactiloteca. Depósito de anillos.

dátil. Fruto así llamado por semejanza de forma con el dedo.

isodáctilo. De dedos iguales.

perisodáctilo. Animal unguulado imparidígito, como el rinoceronte.

dactilonomía. Arte de calcular con los dedos.

dactiloscopia. Identificación de una persona por las huellas de sus dedos.

δέρμα, δέρματος: piel

dermatolisis. Relajación de la piel, la cual se dilata, se afloja o se arruga.

dermatoesqueleto. Caparazón exterior y duro de muchos animales.

dermis. La capa inferior y más profunda de la piel.

paquidermo. Animal de piel gruesa y dura como el hipopótamo.

ἔντερον, ου: intestino

enteralgia. Dolor intestinal agudo.

enteritis. Inflamación de la membrana mucosa de los intestinos.

enterocolitis. Inflamación del intestino delgado, del ciego y del colon.

enterostomía. Med. Formación artificial de una abertura permanente en el intestino a través de la pared abdominal.

enterocolitis. Med. Inflamación del intestino delgado, del ciego y del colon.

enteropatía. Med. Alteración patológica producida en el tracto digestivo.

enterorrexis: ruptura del intestino.

disentería: Med. Enfermedad infecciosa y específica que tiene por síntomas característicos la diarrea con pujos y alguna mezcla de sangre.

Gastroenterólogo: Med. Persona especializada en gastroenterología.

ἐπίσιον, ου: vulva

episiorrafía. Sutura de una dehiscencia de la vulva, ya sea accidental o por episiotomía.

episiotomía. Incisión quirúrgica de la vulva, que incluye la vagina y el perineo, para aliviar la salida del feto y evitar desgarros vulvoperineales.

ἥπαρ, ἥπατος: hígado

hepático, ca. Que padece del hígado.

hepatitis. Inflamación del hígado.

hepatocito. Tipo de célula presente en el tejido parenquimatoso hepático.

hepatología. Rama de la medicina que se ocupa del hígado y las vías biliares, y de sus enfermedades.

hepatomegalia. Med. Tamaño anormalmente grande del hígado.

θρίξ, τριχός: cabello, vello, crin

acrotríquido. Órgano que tiene pelos en las extremidades.

heterótrico. Infusorio con cilios desiguales.

holótrico. Infusorio con cilios iguales por todo el cuerpo.

lofótrico. Infusorio con cilios agrupados en forma de penacho.

melanótrico. Que tiene el cabello negro.

tricosis. Afección consistente en nacer pelos donde no suelen nacer.

triquiasis. Irritación de la conjuntiva, por desviarse hacia ella las pestañas.

triquina. Nematodo de uno a tres milímetros de largo, cuya larva se enquistaba, en forma de espiral, en los músculos de algunos mamíferos, como el cerdo, cuya carne infestada, si es ingerida por el hombre (en crudo o poco cocida): puede provocar en él la triquinosis.

triquinosis. Enfermedad parasitaria, a veces mortal, provocada por la invasión de las larvas de triquina que penetran en las fibras musculares y producen dolores agudos.

tricofagia. Costumbre morbosa de masticar el cabello.

tricolabio. Especie de pinzas para tomar o arrancar el pelo.

tricóptero. Insecto de alas muy peludas.

tricorrea. Caída rápida del cabello.

θώραξ, θώρακος: tórax

toracoplastia. Cualquier intervención de cirugía plástica del tórax.

neumotórax. Med. Entrada de aire en la cavidad pleural por perforación de la pleura.

καρδία, ας: corazón

cardíaco, ca o cardiaco, ca. Perteneciente o relativo al corazón.

cardialgia. Dolor agudo que se siente en el cardias y oprime el corazón.

cardiálgico, ca. Perteneciente o relativo a la cardialgia.

cardias. Anat. En los vertebrados terrestres, orificio que sirve de comunicación entre el estómago y el esófago.

cardiocirujano, na. Cirujano especialista en intervenciones cardíacas.

cardiografía. Med. Estudio y descripción del corazón.

cardiograma. Med. Trazado que se obtiene con el cardiógrafo.

cardiología. Estudio del corazón y de sus funciones y enfermedades.

cardiólogo: Médico especializado en las enfermedades del corazón.

cardiopatía. Med. Enfermedad del corazón.
cardiotónico, ca. Med. Que estimula y refuerza la actividad cardíaca.
cardiovascular. Perteneciente o relativo al corazón o al aparato circulatorio.
carditis. Med. Inflamación del tejido muscular del corazón.
pericardio: Anat. Envoltura del corazón, que está formada por dos membranas, una externa y fibrosa, y otra interna y serosa.
taquicardia. Frecuencia excesiva del ritmo de las contracciones cardíacas.

κεφαλή, ἤς: cabeza

cefalalgia. Med. cefalea.

cefalitis. Med. Inflamación de la cabeza.

cefalorraquídeo. Anat. Se dice del sistema nervioso cerebroespinal por hallarse este alojado en la cabeza y en la columna vertebral.

cefalotórax. Parte del cuerpo de los crustáceos y arácnidos que está formada por la unión de la cabeza y el tórax.

dolicocéfalo, la. Dicho de una persona: Que tiene el cráneo de forma muy oval, porque su diámetro mayor excede en más de un cuarto al menor.

hidrocefalia. Med. Dilatación anormal de los ventrículos del encéfalo por acumulación de líquido cefalorraquídeo.

κλείς, κλειδός: clavícula, llave, cerrojo

cleidectomía. Resección de la clavícula.

κοῖλος, α, ον: Abdomen:

celiaco. Anat. Perteneciente o relativo al vientre o a los intestinos.

κρέας, κρέατος: carne

creatina. Es un aminoácido que se encuentra principalmente en los músculos del cuerpo y en el cerebro.

creatinina. Es un producto de desecho presente en la sangre que proviene de los músculos.

κύστις, κύστεως: bolsa o vejiga

cistolito. Cálculo vesical.

cistitis. Med. Inflamación de la vejiga de la orina.

colecistitis. Med. Inflamación aguda o crónica de la vesícula biliar.

colecistocinético. Sustancia que favorece la excreción de la bilis de la vejiga.

paracisto. Conjunto de tejidos vasculares y conectivos que rodean la vejiga.

κῶλον, ου: colon

colitis. Med. Inflamación del intestino colon.

cólico, ca. Perteneciente al intestino colon.

colon. Anat. Porción del intestino grueso de los mamíferos, que empieza donde concluye el ciego, cuando este existe, y acaba donde comienza el recto.

λαπαρός, ά, όν: abdomen

laparoscopia. Med. Exploración de la cavidad abdominal con el laparoscopio.

λάρυγξ, υγγος: laringe

laringe. Anat. Órgano tubular, constituido por varios cartílagos en la mayoría de los vertebrados, que por un lado comunica con la faringe y por otro con la tráquea. Es rudimentario en las aves, y forma parte del aparato de la fonación en los mamíferos.

laringitis. Inflamación de la laringe.

laringología. Parte de la patología, que estudia las enfermedades de la laringe.

laringoscopia. Med. Exploración de la laringe y de partes inmediatas a ella.

laringotomía. Incisión que se hace en la laringe para extraer cuerpos extraños, extirpar tumores, pólipos, etc.

otorrinolaringología. Parte de la patología que trata de las enfermedades del oído, nariz y laringe.

μαστός, οὔ: pecho de la mujer, seno

mastitis. Inflamación de los senos.

mastodinia. Dolor en los pechos.

mastodonte. Paquidermo fósil, así llamado porque sus dientes molares tienen forma mamilar.

mastoides. Apófisis del hueso temporal del cráneo, detrás y debajo de la oreja, así denominada por su forma de pezón.

μύς, μυός: músculo

miocardio. Anat. Parte musculosa del corazón de los vertebrados, situada entre el pericardio y el endocardio.

miocarditis. Med. Inflamación del miocardio.

miodinia. Med. Dolor de los músculos.

miografía. Parte de la anatomía que tiene por objeto la descripción de los músculos.

miolema. Anat. Membrana fina que envuelve cada fibra muscular.

miología. Parte de la anatomía descriptiva que trata de los músculos.

mioma. Med. Tumor formado por elementos musculares.

νεφρός, οὔ: riñón

nefritis. Inflamación de los riñones.

nefrología. Rama de la medicina que se ocupa del riñón y de sus enfermedades.

nefrosis. Enfermedad degenerativa del riñón.

nefrótico, ca. Pertenciente o relativo a la nefrosis.

nefrectomía. Med. Extirpación quirúrgica del riñón.

nefropatía. Med. Afección renal.

nefrolitiasis: Presencia de cálculos en el riñón.

νεῦρον ου: nervio

neural. Pertenciente o relativo al sistema nervioso y a las neuronas.

neuralgia. Med. Dolor continuo a lo largo de un nervio y de sus ramificaciones, por lo común sin fenómenos inflamatorios.

neurálgico, ca. Perteneciente o relativo a la neuralgia.

neurastenia. Med. p. us. Trastorno funcional afectivo atribuido a debilidad del sistema nervioso.

neurasténico, ca. Med. Perteneciente o relativo a la neurastenia.

neuritis. Med. Inflamación de un nervio y de sus ramificaciones, generalmente acompañada de dolor, atrofia muscular y otros fenómenos patológicos.

neuroanatomía. Anatomía del sistema nervioso.

neurobiología. Biología del sistema nervioso.

neurocirugía. Cirugía del sistema nervioso.

neurodegenerativo, va. Med. Perteneciente o relativo a la degradación de las funciones neuronales.

neuroembriología. Embriología del sistema nervioso.

neuroendocrinología. Med. Ciencia que estudia las relaciones entre el sistema nervioso y las glándulas endocrinas.

neuroepidemiología. Med. Ciencia que estudia las epidemias de enfermedades del sistema nervioso.

neuroepitelio. Anat. Epitelio de un órgano nervioso, en especial los de los órganos de los sentidos.

neuroesqueleto. Anat. Esqueleto óseo o cartilaginoso que protege el sistema nervioso central de los animales vertebrados.

neuroglia. Anat. Conjunto de células provistas de largas prolongaciones ramificadas, que están situadas entre las células y fibras nerviosas, tanto en la sustancia gris como en la blanca, y que, al parecer, desempeñan una función trófica.

neuroléptico, ca. Med. Que ejerce una acción calmante sobre el sistema nervioso.

neurología. Med. Estudio del sistema nervioso y de sus enfermedades.

neuroma. Med. Tumor más o menos voluminoso, circunscrito y acompañado de intenso dolor, que se forma en el espesor del tejido de los nervios.

neurona. Anat. Célula nerviosa, que generalmente consta de un cuerpo de forma variable y provisto de diversas prolongaciones, una de las cuales, de aspecto filiforme y más larga que las demás, es el axón o neurita.

neuropatía. Med. Enfermedad del sistema nervioso.

neurosis. Med. Enfermedad funcional del sistema nervioso caracterizada principalmente por inestabilidad emocional.

neurotomía. Med. Disección de un nervio.

neurotransmisor, ra. Dicho de una sustancia, de un producto o de un compuesto: Que transmite los impulsos nerviosos en la sinapsis.

neurovegetativo, va. Se dice de la parte del sistema nervioso que controla el funcionamiento de las vísceras, glándulas y músculos involuntarios y se divide en los sistemas simpático y parasimpático.

ὀδοῦς, ὀδόντος: diente

odontalgia. Dolor de dientes o de muelas.

odontología. Estudio de los dientes y del tratamiento de sus dolencias.

odontólogo, ga. Especialista en odontología.

οἰσόφαγος, ου: esófago

esófago. Anat. Conducto que va desde la faringe al estómago, y por el cual pasan los alimentos. Existe en los gusanos, artrópodos, moluscos, procordados y vertebrados.

esofágico, ca. Anat. Perteneciente o relativo al esófago.

esofagitis: inflamación de la mucosa esofágica.

esofagoplastia: Nombre dado a las diversas operaciones destinadas a reemplazar una porción más o menos amplia del esófago obliterado por una plastia cutánea o bien por una porción de estómago, de yeyuno o de colon trasplantada.

ὄνυξ, ὄνυχος: uña

caconiquia. Mala conformación de las uñas.

onicatrofia. Atrofia de las uñas.

onicauxis. Hipertrofia de las uñas.

onicocriptosis. Uña oculta en la carne.

onicogriposis. Encorvadura de las uñas.

onicoptosis. Caída de las uñas.

ónix. Ágata, piedra preciosa, así llamada por su transparencia semejante a la de las uñas.

onixis. Inflamación de las uñas.

onicofagia. Costumbre de morderse las uñas.

ὀπτός, ή, όν: ojo

óptico. Perteneciente o relativo a la visión.

optometrista. Especialista en optometría.

ὄρχις, ὄρχεως: testículo

criptorquidia. Anomalía del desarrollo consistente en que uno o ambos testículos se hallan permanentemente fuera del escroto, en algún punto del trayecto que normalmente siguen en su descenso desde el abdomen hasta la bolsa escrotal.

orquitis. Inflamación de uno o ambos testículos, por lo general secundaria a un traumatismo o a una infección sistémica (por ejemplo, como complicación de la parotiditis, cada vez más rara debido a la vacunación generalizada de la enfermedad).

ὀστέον, ου: hueso

osteoblasto. Célula del tejido óseo responsable de la síntesis, secreción y mineralización de la matriz osteoide.

osteoporosis. Osteopatía metabólica, generalmente difusa, consistente en un estado sintomático de osteopenia, con disminución de la masa ósea total y de la densidad mineral ósea, y modificación de la microestructura del tejido óseo, lo que conlleva un aumento de la fragilidad ósea y mayor riesgo de fracturas.

οὔζ, ὠτός: oído, oreja

miosota, miosotis. Planta herbácea con hojas en forma de oreja de ratón.

otacusta. Espía, escucha.
otalgia. Dolor de oídos.
ótico. Relativo al oído.
otitis. Inflamación del oído.
otolito. Piedras o concreciones calcáreas del laberinto del oído interno.
otología. Med. Estudio de las enfermedades del oído.
otorrinolaringología. Med. Estudio de las enfermedades del oído, la nariz y la laringe.
otorrinolaringólogo. Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos.
otoscopio. Aparato para reconocer el oído.
parótida. Glándula salivar, colocada junto al oído y detrás de la mandíbula inferior.

ὄφθαλμός, οὖ: ojo

blenoftalmía. Oftalmía con mucosidad o pus.
oftalmia u oftalmía. Inflamación del ojo o de las partes adyacentes.
oftalmiatría. Tratamiento y curación de las enfermedades de los ojos.
oftálmico, ca. Med. Perteneciente o relativo a los ojos.
oftalmitis. Inflamación de los ojos.
oftalmología. Med. Parte de la patología que se ocupa del estudio de los ojos.
oftalmólogo, ga. Médico especialista en las enfermedades de los ojos.
oftalmoplejía. Parálisis de los músculos del ojo.
oftalmoscopio. Med. Instrumento para reconocer las partes internas del ojo.
xeroftalmía. Desecación anormal de la conjuntiva del ojo.

πάγκρεας, ατοϋ: páncreas

páncreas. Anat. Glándula propia de los animales vertebrados, que en la mayoría de ellos es compacta o lobulada, está situada junto al intestino delgado y tiene uno o varios conductos excretores que desembocan en el duodeno.
pancreático, ca. Perteneciente al páncreas.
pancreatitis: Med. Inflamación del páncreas.

πλευρά, ᾶς: pleura, costado

pleura. Anat. Cada una de las membranas serosas que en ambos lados del pecho de los mamíferos cubren las paredes de la cavidad torácica y la superficie de los pulmones.
pleural. Perteneciente o relativo a la pleura.
pleuresía. Med. Inflamación de la pleura.
pleuritis. Med. pleuresía.
pleurodinia. Med. Dolor de los músculos intercostales, generalmente como consecuencia de una pleuresía.

πνεύμων, ονος: pulmón

neumococo. Microorganismo de forma lanceolada, que es el agente patógeno de ciertas pulmonías.
neumoconiosis. Género de enfermedades crónicas producidas por la infiltración en el aparato respiratorio del polvo de diversas sustancias minerales, como el carbón,

sílice, hierro y calcio. La padecen principalmente mineros, canteros, picapedreros, etc.

neumogástrico. Anat. Nervio que forma el décimo par craneal, llamado también vago. Se extiende desde el bulbo a las cavidades del tórax y el abdomen.

neumología. Med. Estudio o tratado de las enfermedades de los pulmones o de las vías respiratorias en general.

neumopatía. Med. Afección de los pulmones.

neumotórax. Med. Entrada de aire en la cavidad pleural.

neumonía. Med. Pulmonía.

neumolito. Cálculo o concreción calcárea en el pulmón.

πρόσθη, ης: pene

prepucio. Piel móvil que cubre el glande del pene.

postitis. Inflamación aguda o crónica del prepucio, por lo general de causa infecciosa.

πούς, ποδός: pie

ápodo. Sin pies; batracios que no tienen extremidades.

antípoda. Que tiene los pies contrarios, es decir, que vive con respecto a otro en un lugar del globo diametralmente opuesto.

artrópodo. Insecto con pies o apéndices articulados.

podagra. Enfermedad de la gota, especialmente en los pies.

podómetro. Instrumento para medir longitudes, mediante los pasos que uno da.

podio. Pedestal largo en que descansan varias columnas arquitectónicas.

pólipo. Med. Tumor de estructura diversa, pero de forma pediculada, que se forma y crece en las membranas mucosas de diferentes cavidades y principalmente de la nariz y de la vagina y la matriz en la mujer.

πρωκτός, οῦ: recto

proctología. Conjunto de conocimientos y prácticas relativos al recto y a sus enfermedades.

paraproctitis. Inflamación de los tejidos alrededor del ano y recto.

ράχις, ράχιος: columna vertebral

cefalorraquídeo. Perteneciente o relativo al sistema nervioso cerebroespinal, alojado en la cabeza y en la columna vertebral.

raquialgia. Dolor a lo largo del raquis.

raquianestesia. Anestesia producida por la inyección de un anestésico en el conducto raquídeo.

raquítico. Que padece raquitismo.

ρίς, ρινός: nariz

arrinia. Falta de nariz.

catarrino o catirino. Simio que tiene muy estrecho el tabique nasal.

otorrinolaringólogo. Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos.

rinalgia. Dolor nasal.

rinitis. Med. Inflamación de la mucosa de la nariz causada por alergia o por infección viral.
rinoceronte. Mamífero perisodáctilo de gran talla, de piel gruesa y rígida con uno o dos cuernos queratinosos.
rinolaringología. Estudio de los padecimientos de la nariz y garganta.
rinolito. Cálculo nasal.
rinología. Estudio de las enfermedades de la nariz.
rinoplastia. Restauración quirúrgica de la nariz.
rinoscopia. Med. Examen de las cavidades nasales, con ayuda de un espéculo.
rinostenosis. Obstrucción de las fosas nasales.

σάλπιγξ, σάλπιγγος: trompeta, trompa de Falopio.
salpingitis. Inflamación de las trompas de Falopio.

σάρξ, σαρκός: carne
sarcoma. Med. Tumor maligno derivado de estructuras mesenquimales.
sarcasmo. Burla sangrienta, ironía mordaz y cruel con que se ofende o maltrata a alguien o algo.

σκέλος, ους: pierna
escelalgia. Dolor en el muslo.
isósceles. Triángulo que tiene dos lados iguales (a manera de piernas) y otro desigual.
ortósceles. Aparato para enderezar las piernas torcidas.

σπλήν, ηνός: bazo
esplenitis. Inflamación del bazo.
esplénico, ca. Anat. Perteneciente o relativo al bazo.
esplín. Melancolía, tedio de la vida.
esplenodinia. Dolor en el bazo.
esplenio. Anat. Músculo largo y plano que une las vértebras cervicales con la cabeza y contribuye a los movimientos de esta.
esplenomegalia. Med. Inflamación del bazo.
esplenectomía. Med. Extirpación quirúrgica, total o parcial, del bazo.

στῆθος, ου: pecho
estetoscopio. Aparato para examinar el pecho.
estetoscopia. Med. Exploración por medio del estetoscopio.

στόμα, στόματος: boca, orificio
anastomosis. Unión de unas ramas con otras de la misma planta o unión de unos vasos con otros.
ciclóstomo. Pez con boca circular, como las lampreas.
crisóstomo. De boca de oro, es decir, elocuente.
estoma. Pequeño orificio, a manera de boca.

estómago. Anat. Ensanchamiento del tubo digestivo donde se lleva a cabo la absorción de agua, glucosa y otras sustancias, como la aspirina y el alcohol.
estomatología. Parte de la medicina que trata de las enfermedades de la boca del hombre.

estomatorragia. Hemorragia bucal.

σῶμα, σώματος: cuerpo.

somático, ca. Fisiol. Aplícase al síntoma cuya naturaleza es eminentemente corpórea o material, para diferenciarlo del síntoma psíquico.

somatología. Tratado de las partes sólidas del cuerpo humano.

psicosomático, ca. Adj. Que se refiere al mismo tiempo a la mente y al cuerpo.

τραχύς, εἶα, ύ: tráquea

tráquea. Anat. Parte de las vías respiratorias que va desde la laringe a los bronquios.

traqueal. adj. Perteneiente o relativo a la tráquea.

traqueotomía. Abertura que se hace artificialmente en la tráquea para impedir en ciertos casos la sofocación de los enfermos.

rinoatraqueítis. Inflamación de nariz y tráquea.

τράχηλος, ου: cuello

traquelagra. Dolor gotoso del cuello.

traquelitis. Inflamación del cuello.

traquélicos. Género de coleópteros heterómeros.

traquelografía. Descripción anatómica del cuello.

ύστέρα, ας:

histerectomía. Med. Extirpación total o parcial del útero.

histeria. Med. Enfermedad nerviosa, crónica, caracterizada por gran variedad de síntomas, principalmente funcionales, y a veces por ataques convulsivos.

χεῖλος, ους: labio.

aquilia. Carencia de labios.

anquiloquilia. Adherencia de los labios.

ortoquilia. Perfil vertical de la piel del labio.

queilitis. Inflamación superficial o profunda de uno o ambos labios (por lo

queilofima. Tumor en los labios.

queilorragia. Hemorragia de los labios.

queilosis. Afección no inflamatoria de los labios provocada por carencias nutricionales o alteraciones metabólicas o sistémicas, que cursa con formación de grietas, fisuras, escamas o costras.

quilocacia. Mal que se presenta en los labios de los niños.

quiloma. Nombre científico del hocico de los animales, por parecer una extensión de los labios.

quilón. De labios abultados.

χείρ, χειρός: mano

cirugía. Operación manual, tratamiento de las enfermedades por medio de operaciones con instrumentos adecuados y en que interviene la mano del hombre. quiragra. Gota que afecta a las manos.

quirófano. Sala de operaciones, con una separación de cristal que deja ver la operación quirúrgica.

quiromancia. Supuesta adivinación por las rayas de las manos.

quiróptero. Mamífero insectívoro (como el murciélago) que vuela con alas formadas de extensa membrana que tiene entre los dedos y en otras partes del cuerpo.

quiroteca. Guante.

quirúrgico. Relativo a la cirugía.

quirapsia. Acción de tocarse o rascarse levemente con la mano en algunas enfermedades.

quirógrafo. Documento privado de un contrato no legalizado por autoridad oficial.

quiromántico. Perteneciente o relativo a la quiromancia; persona que se dedica a la quiromancia.

quiromegalia. Crecimiento anormal del tamaño de las manos.

χολή, ἥς: bilis, vesícula biliar

colagogo. Dicho de una sustancia o de un medicamento: que provoca la evacuación de la bilis desde la vesícula biliar.

colecistitis. Med. Inflamación aguda o crónica de la vesícula biliar.

colecistocinético. Sustancia que favorece la excreción de la bilis de la vejiga.

paquicolia. Bilis espesa.

melancolía. Tristeza vaga, profunda, sosegada y permanente, nacida de causas físicas o morales, que hace que quien la padece no encuentre gusto ni diversión en nada.

χόνδρος, ου: cartílago

hipocondría. Med. Afección caracterizada por una gran sensibilidad del sistema nervioso con tristeza habitual y preocupación constante y angustiosa por la salud.

hipocondrio.

Anat. Cada una de las dos partes laterales de la región epigástrica, situada debajo de las costillas falsas.

φάρυγξ, υγγος: faringe

faringe. Anat. Porción ensanchada del tubo digestivo de muchos animales, de paredes generalmente musculosas y situada a continuación de la boca. En el hombre y en los demás mamíferos tiene varias aberturas, por las que comunica con las fosas nasales, con la trompa de Eustaquio, con la laringe y con el esófago.

faríngeo, a. Anat. Perteneciente o relativo a la faringe.

faringitis. Inflamación de la faringe.

faringología. Estudio de la faringe.

faringoscopia. Examen visual directo de la faringe.

φλέψ, φλεβός: vena
 endoflebitis. Inflamación de la túnica interna de las venas.
 flebitis. Inflamación de las venas.
 flebotomía. Arte de sangrar.
 flebotomiano. Sangrador.
 tromboflebitis. Med. Inflamación de las venas con formación de trombos.

φράγμα, φράγματος: división, diafragma
 diafragma. En el cuerpo de los mamíferos, membrana formada en su mayor parte por fibras musculares, que separa la cavidad torácica de la abdominal.

φρήν, φρενός: diafragma, vísceras, mente
 frénico. Nervio frénico: nervio del diafragma.
 frenesí. Delirio furioso.
 esquizofrenia. Med. Grupo de enfermedades mentales correspondientes a la antigua demencia precoz, que se declaran hacia la pubertad y se caracterizan por una disociación específica de las funciones psíquicas, que conduce, en los casos graves, a una demencia incurable.

ῶμος, ου: hombro, espalda
 acromio. Extremidad del omóplato o hueso de la espalda.
 omartrosis. Es una destrucción del cartílago articular del hombro con pérdida del espacio articular.
 omoforio. Manto que los obispos llevaban a la espalda.
 omóplatos. Huesos anchos y planos, situados en la espalda.

ῶόν, οὔ: ovario, huevo, óvulo
 oocito. Célula primitiva del ovario, antes de la formación de los cuerpos polares, óvulo en formación.
 ooforectomía. Extirpación quirúrgica de uno o ambos ovarios.

3. Pseudodesinencias.

La pseudodesinencia es un elemento final de un compuesto asintáctico, cuando este elemento procede de una palabra griega. A diferencia de la desinencia que no tiene significado por sí misma, la pseudodesinencia tiene sentido y existencia independiente, es decir, tiene el significado de la palabra que la origina.⁸

Pseudodesinencias	Palabra de donde procede	Ejemplo:
-Algia	ἄλγος: dolor	neuralgia
-Fagia, -fago	φαγή: comida	ictiófago

⁸ (Estébañez García , 1998)

-Fonía, -fono	φωνή: sonido	eufonía
-Genia, -genesia, -genesis, -geno	γεννάω: engendrar	orogénesis
-Grafía	γραφή: descripción	ortografía
-Lito	λίθος: piedra	flebolito
-Logía	λόγος: tratado	gastrología
-Mania	μανία: demencia	cleptomanía
-Metría, -metro	μέτρον: medida	hematímetro
-Nomía	νόμος: ley, ciencia, norma	hisonomía
-Odinia	όδύνη: dolor	colpodinia
-Oide	εἶδος: forma	lipoide
-Patía	πάθος: enfermedad	enteropatía
-Podo, -po, -poda, -pode, -podio	πούς, ποδός: pie	artrópodo
-Rafia	ράφή: sutura	colorrafia
-Ragia	ράγή: ruptura, grieta	hepatorragia
-Scopía	σκοπή: observación	endoscopía
-Tecnia	τέχνη: arte	hidrotecnia
-Terapia	θεραπεία: curación	fisioterapia
-Tomía, -ectomía	τομή: corte, disección	nefrotomía

4. Partículas inseparables.

Prefijos inseparables	Palabra de donde procede	Ejemplo:
A-, An-	α-, αν-: privación, sin, no	acéfalo, anemia
Hemi-	ἥμι-: ,mitad, medio	hemisferio, hemiplejia
Dis-	δύς-: dificultad	disfagia, dismenorrea

5. Sufijos.

Prefijos inseparables	Palabra de donde procede	Ejemplo:
-ico, -ica	-ΙΚός: relativo a, ciencia de	genética
-itis	-ΪΤΙς: inflamación, irritación	metritis
-ma	-μα: tumor	lipoma
-sis	-ΣΙς: formación	enterolitiasis

B. Actividades del léxico textual y léxico de medicina.

1. Relaciona las siguientes palabras con su respectiva raíz griega. Para realizar estas actividades, consulta el vocabulario de esta sección o un diccionario etimológico en línea.

άνήρ, άνδρός: varón, hombre

γυνή, γυναικός: mujer

έξω: adv. fuera

τράχηλος, ου: cuello.

ίατρός, οϋ: médico

σώμα, σώματος: cuerpo

φάρμακον, ου: medicamento, droga

φλέψ, φλεβός: vena

andrógino exógeno farmacopea somático tromboflebitis traquelitis psiquiatría	somatología misógino farmacoterapia exorcismo andropausia flebotomía traquelografía	androgénesis exoftalmía farmacológico ginecomastia traquelagra flebitis psicosomático	exocrino fármaco ginecología psiquiatra flebotomiano traquélicos andrógeno
--	---	---	--

2. Relaciona las siguientes columnas.

a. Otoscopio	()	Especialista en odontología.
b. Onicoptosis	()	Tumor de estructura semejante a la de las glándulas.
c. Odontólogo	()	Parte inferior del vientre.
d. Nefrectomía	()	Dolor de las articulaciones.
e. Mioma	()	Enfermedad de la sangre.
f. Mastodinia	()	Tumor en el brazo.
g. Hipogastrio	()	Orificio o abertura anterior de la laringe.
h. Hepatomegalia	()	Parálisis de los párpados.
i. Hemopatía	()	Gota que hace presa en la rodilla.
j. Gonagra	()	La capa inferior y más profunda de la piel.
k. Gnatitis	()	Extirpación quirúrgica del riñón.
l. Glotis	()	De dedos desiguales.
ll. Dermis	()	Dolor en los pechos.
m. Cólico	()	Tamaño anormalmente grande del hígado.
n. Cardiografía	()	Tumor formado por elementos musculares.

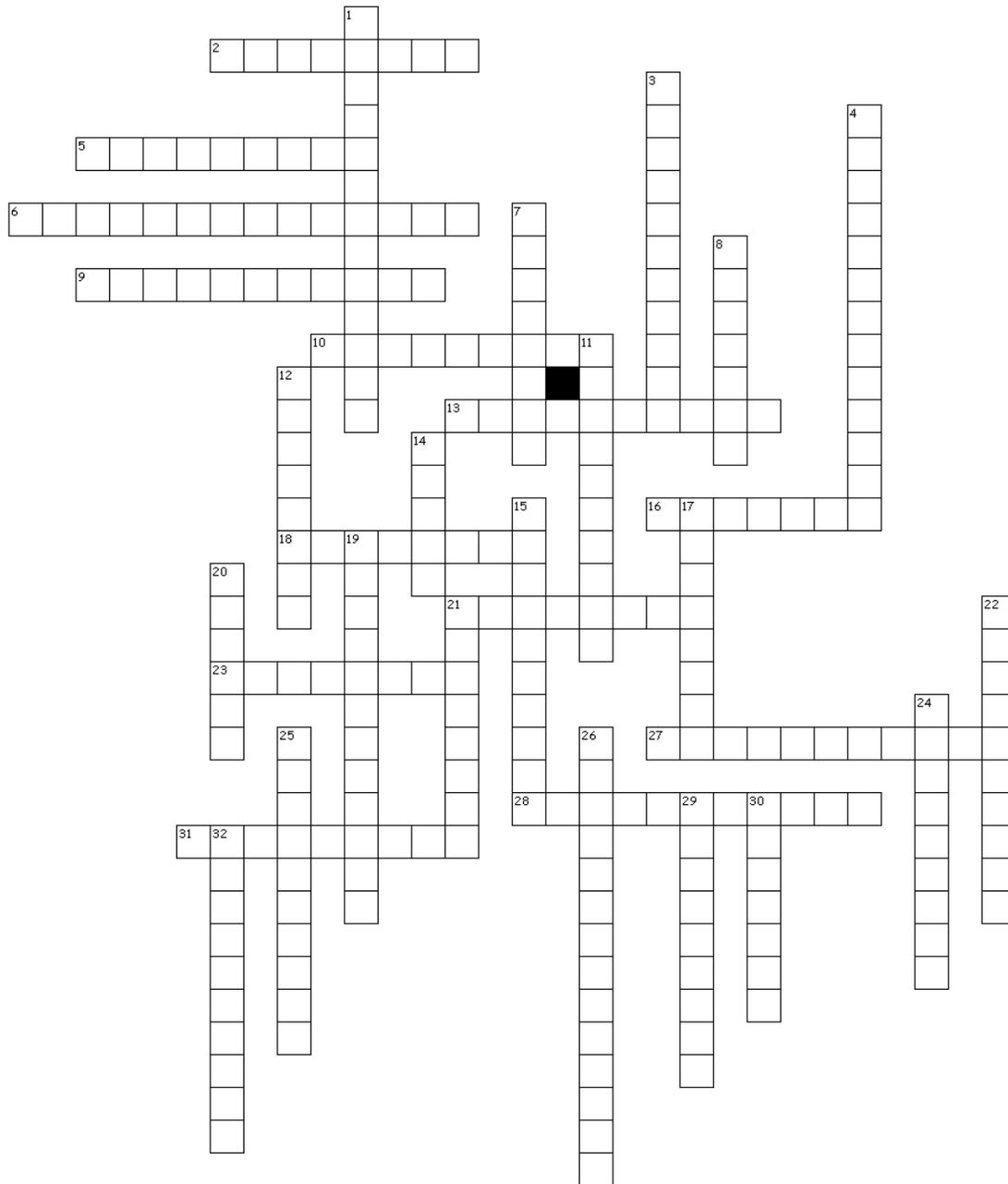
ñ. Braquioncosis	()	Estudio y descripción del corazón.
o. Blefaroplejía	()	Caída de las uñas.
p. Artralgia	()	Pertenece al intestino colon.
q. Anisodáctilo	()	Inflamación de la mandíbula.
r. Adenoma	()	Aparato para reconocer el oído.

3. Localiza los derivados de las raíces griegas en la siguiente sopa de letras.

Adenopatía, artrosis, cefalorraquídeo, cirugía, enterostomía, epiglotis, esplenio, estómago, faringe, gastroenterología, hemorroide, hepatología, laringe, mastoides, miocardio, neumogástrico, neurona, oftalmoscopio, otorrinolaringología, páncreas, pleura, pólipos, rinostenosis, traqueotomía.

N	O	F	T	A	L	M	O	S	C	O	P	I	O	A	D	S	G	E	D
E	A	Q	Z	X	C	D	H	E	P	A	T	O	L	O	G	I	A	M	L
U	D	P	T	O	U	E	U	Z	N	E	U	R	O	N	A	M	D	A	D
M	E	O	R	I	C	G	J	X	K	N	L	M	Z	O	U	I	E	S	E
O	N	I	A	E	E	H	R	C	F	A	R	I	N	G	E	O	B	T	P
G	O	U	Q	S	F	N	I	F	A	Y	E	R	T	P	U	C	K	O	I
A	P	Y	U	T	A	F	N	G	R	T	P	U	M	A	I	A	E	I	G
S	A	T	E	O	L	D	O	H	T	E	O	Y	P	N	M	R	N	D	L
T	T	E	O	M	O	H	S	J	R	G	L	T	L	C	C	D	T	E	O
R	I	S	T	A	R	F	T	S	O	J	I	R	E	R	I	I	E	S	T
I	A	P	O	G	R	H	E	O	S	H	P	G	U	E	R	O	R	F	I
C	O	L	M	O	A	G	N	K	I	K	O	L	R	A	U	E	O	G	S
O	I	E	I	E	Q	J	O	Y	S	R	T	Y	A	S	G	R	S	A	P
E	U	N	A	R	U	T	S	Y	T	U	R	E	U	I	I	D	T	G	Z
D	Y	I	E	T	I	Y	I	L	A	R	I	N	G	E	A	V	O	H	X
R	T	O	I	R	D	O	S	L	K	J	H	G	F	S	I	U	M	J	C
R	T	Y	U	I	E	H	E	M	O	R	R	O	I	D	E	K	I	K	V
Z	C	V	B	N	O	M	K	L	P	L	A	R	I	D	G	F	A	L	B
E	N	C	G	A	S	T	R	O	E	N	T	E	R	O	L	O	G	I	A
O	T	O	R	R	I	N	O	L	A	R	I	N	G	O	L	O	G	I	A

4. Resuelve el siguiente crucigrama puedes consultar los vocabularios del léxico textual y de medicina, en caso de no encontrar algunos términos, consulta un diccionario etimológico en línea.



Horizontal.

2. Cálculo nasal.
5. Caída rápida del cabello.
6. Uña oculta en la carne.
9. Alteración patológica producida en el tracto digestivo.
10. Perteneciente o relativo al bazo.
13. Mal que se presenta en los labios de los niños.
16. Enfermedad de la gota, especialmente en los pies.
18. Hinchazón de la rodilla.
21. Dolor de los músculos.
23. Enfermedad degenerativa del riñón.
27. Perteneciente al páncreas.
28. Descripción de las articulaciones.
31. Inflamación del hígado.

Vertical.

1. Caída del párpado superior.
3. Desarrollo incompleto o falta del maxilar inferior.
4. Exploración de la laringe y de partes inmediatas a ella.
7. Inflamación del tejido muscular del corazón.
8. Inflamación del intestino colon.
11. Dolor de dientes o de muelas.
12. Gota que afecta a las manos.
14. Relativo al oído.
15. Flujo de sangre por rotura de vasos sanguíneos.
17. Inflamación del ojo.
19. Que ejerce una acción calmante sobre el sistema nervioso.
20. Hipertrofia simple de los ganglios linfáticos.
21. Inflamación de los senos.
22. Entrada de aire en la cavidad pleural.
24. Que está debajo de la lengua.
25. cefalea.
26. Hemorragia bucal.
29. Inflamación del estómago.
30. Extremidad del omóplato o hueso de la espalda.
32. Dolor en el muslo.

5. Escribe el nombre griego correspondiente a cada parte externa del cuerpo y proporciona dos palabras derivadas.

Abdomen: _____

Antebrazo, codo: _____

Boca: _____

Brazo: _____

Cabello: _____

Cabeza: _____

Cara: _____

Cuello: _____

Cuerpo: _____

Dedo: _____

Espalda, hombro: _____

Extremidad: _____

Labio: _____

Mandíbula: _____

Mano: _____

Mama: _____

Nariz: _____

Oído: _____

Ojo: _____

Pecho: _____

Pene: _____

Pie: _____

Pierna: _____

Rodilla: _____

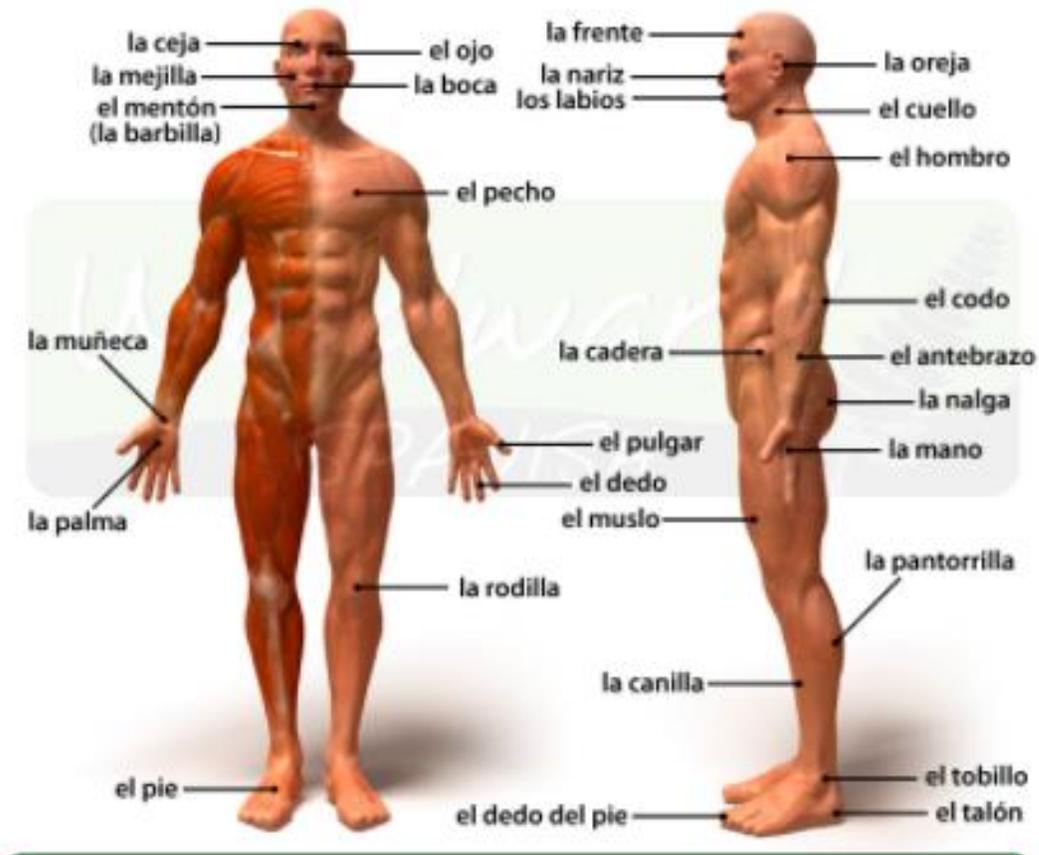
Testículo: _____

Tórax: _____

Uña: _____

Vulva: _____

6. En el siguiente dibujo, relaciona cada palabra griega y su raíz para cada parte del cuerpo humano.



7. Escribe el nombre griego correspondiente a cada parte interna del cuerpo y proporciona dos palabras derivadas.

Aparato digestivo.

Boca: _____

Lengua: _____

Diente: _____

Faringe: _____

Esófago: _____

Hígado: _____

Estómago: _____

Vesícula biliar: _____

Bilis: _____

Páncreas: _____

Intestino: _____

Recto: _____

Bazo: _____

Colon: _____

Aparato respiratorio.

Pulmón: _____

Laringe: _____

Bronquios: _____

Tráquea: _____

Diafragma: _____

Aparato urogenital.

Riñón: _____

Vejiga: _____

Pene: _____

Testículo: _____

Trompa De Falopio: _____

Ovario, Huevo, Óvulo: _____

Útero: _____

Útero: _____

Vulva: _____

Sistema óseo muscular.

Hueso: _____

Carne: _____

Carne: _____

Cartílago: _____

Clavícula: _____

Articulación: _____

Columna vertebral: _____

Médula ósea: _____

Sistema cardiovascular y linfático.

Vaso sanguíneo: _____

Vena: _____

Corazón: _____

Ganglio linfático: _____

Arteria: _____

C. Autoevaluación.

Actividades de pseudodesinencias.

1. Relaciona las siguientes columnas. Pseudodesinencia -lito: piedra, cálculo.

a. Pleurolito	()	Cálculo en el hígado.
b. Neumolito	()	Monumento construido con grandes piedras.
c. Nefrolito	()	Concreción en el útero.
d. Hepatolito	()	Monumento en una sola piedra.
f. Histerolito	()	Cálculo en el riñón.
g. Gastrolito	()	Cálculo intestinal.
h. Flebolito	()	Concreción pleural.
i. Enterolito	()	Concreción en el estómago.
j. Monolito	()	Concreción pulmonar.
k. Megalito	()	Concreción en una vena.

2. Relaciona las siguientes columnas. Pseudodesinencia -patía: enfermedad, afección.

a. Histeropatía	()	Una afección del hígado.
b. Glosopatía	()	Una enfermedad de los intestinos.
c. Hepatopatía	()	Una enfermedad de la sangre.
d. Dermopatía	()	Una afección cualquiera de la vagina.
e. Laringopatía	()	Una afección cualquiera de los pulmones.
f. Flebopatía	()	Una afección cualquiera de la piel.
g. Hemopatía	()	Una afección cualquiera de la matriz.
h. Neumopatía	()	Una enfermedad cualquiera de la laringe.
i. Enteropatía	()	Una afección cualquiera de la lengua.
j. Colpopatía	()	Una afección cualquiera de las venas.

3. Forma palabras castellanas uniendo la pseudodesinencia -algia: dolor, a la raíz de cada una de las siguientes palabras griegas.

μύς, μυός: músculo _____

οὔς, ὠτός: oído _____

πλευρά, ᾶς: pleura _____

ἀδήν, ἀδένος: glándula _____

ἄρθρον, ου: articulación _____

γλῶσσα, ης: lengua _____

κεφαλή, ῆς: cabeza _____

καρδία, ας: corazón _____

νεῦρον, ου: nervio _____

4. Relaciona las siguientes columnas. Pseudodesinencia -tomía: incisión, corte, disección.

a. Encefalotomía	()	Incisión del riñón.
b. Enterotomía	()	Anatomía del encéfalo.
c. Flebotomía	()	Anatomía de la piel.
d. Colpotomía	()	Disección del intestino.
e. Laringotomía	()	Incisión del pulmón.
f. Dermotomía	()	Incisión de la vagina.
g. Neumonotomía	()	Disección de la matriz.
h. Nefrotomía	()	Incisión de la laringe.
i. Histerotomía	()	Disección del hígado.
j. Hepatectomía	()	Corte de venas.

Actividades partículas inseparables y sufijos.

1. Busca en el diccionario el significado de las siguientes palabras:

Anemia _____

Atrofia _____

Disfagia _____

Dispepsia _____

Hemiopía _____

Hemiplejía _____

2. Escribe el término médico correspondiente con el sufijo -itis: inflamación.

Inflamación de la glándula: _____

Inflamación de las amígdalas: _____

Inflamación de las articulaciones: _____

Inflamación de los párpados: _____

Inflamación intestinal: _____

Inflamación de las venas: _____

Inflamación del estómago: _____

Inflamación del hígado: _____

Inflamación del riñón: _____

Inflamación de la laringe: _____

3. Relaciona las siguientes columnas.

a. Glaucoma	()	Aplicación de medicamentos por inyección.
b. Enterolitiasis	()	Atrofia de movimientos.
c. Lipoma	()	Dilatación de las arterias.
d. Hematómesis	()	Caída de la mandíbula.
e. Enema	()	Grave enfermedad que da a la pupila color verdoso.
f. Anquilosis	()	Tumor graso debajo de la piel.
g. Hemodiálisis	()	Vómito de sangre.
h. Aneurisma	()	Formación de cálculos en el intestino.
i. Gnatoptosis	()	Inflamación crónica con ardor.
j. Eccema	()	Este procedimiento elimina los residuos de la sangre.

Aprendizaje 4. Comprende las características de la medicina griega, en el desarrollo del pensamiento científico.

Componente cultural

A. Contenidos temáticos.

1. El juramento de Hipócrates.

El ***Juramento*** es el escrito más breve, pero también uno de los más interesantes del *Corpus Hippocraticum* y de los más estudiados. Se encuentra en casi todas las listas antiguas de obras hipocráticas. Durante siglos ha representado el ideal ético en medicina y ha seguido influenciando, hasta nuestros días, la deontología médica en Occidente.⁹

Responde a la fórmula clásica de los juramentos. Comienza, como todo juramento de los tiempos antiguos, con una invocación a los dioses, y en primer lugar a los protectores del gremio y del arte: Apolo como divinidad delfica y dios de la justicia y la medicina; el divino Asclepio, émulo de Apolo y padre y fundador de la familia de los médicos; sus hijas Higía (salud) y Panacea (remediadora de todo), protectoras también del Asclepio de Cos, y todos los dioses en general, para dar mayor solemnidad y realce al compromiso.

Concluye también con una fórmula de execración, típica de los juramentos solemnes; y siguiendo el uso ritual, invoca los dioses al principio y pone al final las consecuencias terrenas que deben derivarse de su cumplimiento o trasgresión, adoptando la expresión prudente de que, si no lo cumple, le suceda “lo contrario”.

Esta fórmula juramental es decisiva para el contenido, ya que le da un carácter vinculante y sagrado, aunque no se trate de un compromiso legal, sino de una simple promesa privada.

⁹ (Hipócrates, 1983)

B. Actividades.

1. Anota tres aspectos importantes sobre el ideal ético en la medicina hipocrática.

2. Responde el siguiente cuestionario:

El juramento hipocrático estableció unos principios éticos mínimos para aquellos que ejercían la medicina en Grecia, pero ¿sabrías decir cuáles? Marca los preceptos que sean verdaderos o falsos y comprueba si podrías, ser médico en Grecia.	(V)	(F)
"Juro por Apolo, por Esculapio, por Higia y Panacea, por todos los dioses y diosas, cumplir según mis fuerzas y capacidad la promesa y juramento siguientes".		
Enseñaré a mis hijos la medicina.		
Consideraré a mis maestros como a mis padres.		
Proporcionaré abortivos a las mujeres.		
Me abstendré de corromper o seducir mujeres.		
No daré excesiva importancia a mi vida o mi arte		
Contaré lo que vea en mi profesión y crea necesario divulgar.		
Entraré en la morada de los enfermos para mi beneficio y el suyo.		

C. Autoevaluación.

1. ¿Quién fue el dios griego de la medicina?

2. ¿Cuál enfermedad se consideraba sagrada?

3. Según Hipócrates ¿qué es la enfermedad?

Aprendizaje 5. Explica la teoría de los humores en Hipócrates, para reconocer su trascendencia hasta la actualidad.

Componente cultural

A. Contenidos temáticos.

1. La teoría de los humores.

Originariamente, la teoría de los cuatro humores, propuesta por primera vez por el médico griego Hipócrates, se basaba en el supuesto de que el cuerpo humano está compuesto por cuatro sustancias básicas (los denominados "humores").¹⁰

Estos humores se correspondían a los elementos aire, fuego, tierra y agua, que unos años antes habían sido señaladas por el filósofo Empédocles como las materias primas de todo lo que existe. Las propiedades de estos cuatro elementos, a su vez, se reflejaban en las características de los cuatro humores que según Hipócrates fluían por el cuerpo humano.

¹⁰ (Hipócrates, 1983)

Para Hipócrates y una buena parte de los médicos que asimilaron las teorías del primero durante los siglos posteriores, la teoría de los cuatro humores ofrecía una base sobre la que trabajar en medicina, por muy precaria que fuese. De ese modo, muchos tratamientos para enfermedades consistían en modificar la dieta de los pacientes de modo que, ingiriendo ciertos alimentos, sus niveles humorales se equilibrasen. En algunos casos se realizaban sangrías para que los pacientes perdiesen líquido con el mismo propósito.

Según esta visión humoral del ser humano la salud se encontraba en el equilibrio de estas sustancias (la lógica de los equilibrios entre elementos fundamentales era muy frecuente en la época). Se creía que algunas enfermedades o situaciones especiales podían hacer que esta desproporción creciese, agravándose la salud de la persona y/o haciendo que su temperamento se volviese más extremo y discordante respecto a la manera de ser de los demás.

Pero esta base para la medicina no fue lo único que surgió a partir de la teoría de los cuatro humores. Algunos pensadores la expandieron para que fuese capaz de explicar no sólo la salud de las personas, sino también las tendencias de su conducta y de su vida mental. Entre estos investigadores destacó Galeno de Pérgamo, un médico y filósofo romano nacido en el siglo II d.

Para Galeno, los desequilibrios en las cantidades de humores tenían una influencia en el modo en el que pensamos, sentimos y actuamos. Dicho de otra manera, sus proporciones eran la base del temperamento de las personas. De manera natural, cada individuo tiene unos niveles de humores que en muy raras ocasiones son totalmente proporcionadas, y eso es lo que explica las diferencias de personalidad.

Cuando predomina el humor bilis negra, por ejemplo, creía que la persona tendía a ser melancólica y con tendencia a la tristeza y la expresión de emociones intensas, mientras que en los individuos en los que hay mayor proporción de flema

que del resto de sustancias su temperamento se caracterizaría por su tendencia al análisis racional de las situaciones y su facilidad para mantener la calma.¹¹

La teoría nacida con Empédocles e Hipócrates y expandida por Galeno fue el punto de vista más común del funcionamiento del cuerpo humano entre los “físicos” (médicos) europeos hasta la llegada de la medicina moderna a mediados del siglo XIX.

Teofrasto y otros elaboraron una relación entre los humores y el carácter de las personas. Así, aquellos individuos con mucha sangre eran sociables, aquellos con mucha flema eran calmados, aquellos con mucha bilis eran coléricos, y aquellos con mucha bilis negra eran melancólicos. La idea de la personalidad humana basada en humores fue una base para las comedias de Menandro y, más tarde, las de Plauto.

B. Actividades

Humor	Elemento	Temperamento	Características
sangre	Aire	Sanguíneo	Correspondía a personas alegres y optimistas, con tendencia a expresar su cariño por los demás y con seguridad en sí mismas.
Bilis amarilla	Fuego	Colérico	Se expresaría en personas apasionadas, de enfado fácil y con una gran energía.
Bilis negra	Tierra	Melancólico	Temperamento asociado es triste, con sensibilidad artística y fácil de conmovér.
flema	agua	Flemático	Las personas asociadas a este temperamento serían frías y racionales.

1. ¿Cuál es el humor que predomina en tu vida?

2. ¿Cuál es tu temperamento?

¹¹ (Los cuatro humores y el temperamento, 2020)

3. ¿Qué características tienes de acuerdo con tu temperamento?

C. Autoevaluación.

1. Investiga el origen mitológico del logotipo de la medicina.

2. Señala la trascendencia que tuvo la medicina griega en la ciencia médica.

IV. REFERENCIAS

- Alfageme, I. R. (1988). *Nueva Gramática Griega*. Madrid: Coloquio Editorial.
- Almodóvar García, J., & Gómez Tirado, J. M. (2002). *Griego*. Madrid: Editex.
- Apoyo académico para la educación media superior*. (2013). Obtenido de Etimologías: www.objetos.unam.mx
- Berenguer Amenós, J. (1997). *Gramática griega*. Barcelona: Bosch.
- Estébanez García, F. (1998). *Monemas básicos de lenguaje científico*. Barcelona: Octaedro.
- Etimologías grecolatinas*. (2013). Obtenido de www.objetos.unam.mx
- Hipócrates. (1983). *Tratados hipocráticos I*. Madrid: Gredos.
- Los cuatro humores y el temperamento*. (2020). E.U.: Huma-Filo.
- Rojas Álvarez, L. (1992). *Iniciación al griego*. México: UNAM.

UNIDAD 2. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA NARRATIVA



Dionisio 1. <https://bit.ly/3YVoxlt>

PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD II¹²

En esta unidad, se continuará con el estudio del griego antiguo, tomando como base los textos narrativos, básicos para su vida académica y social. Así, conforme a la gramática textual y a los temas de esta unidad, los estudiantes lograrán la comprensión de estos textos y pondrán en práctica las cuatro habilidades lingüísticas: leer en voz alta (lectura, pronunciación y audición), copiar en su cuaderno textos breves y resolver ejercicios sobre la comprensión (lectura y escritura).

- En el eje textual se estudiará la oración declarativa y los conectores discursivos, las conjunciones ilativas y nexos temporales de las secuencias narrativas, así como el aoristo de indicativo de voz activa de los verbos en omega, y los grados del adjetivo comparativo y superlativo. Esto con la finalidad de que el estudiante se enfrente a textos narrativos en donde predomina el uso de verbos en tiempo pasado.
- En el componente lexicológico, se abordará el léxico relacionado con los dioses olímpicos, para que los estudiantes conozcan el origen de las palabras e infieran los significados de vocablos españoles que contengan raíces griegas, pues ellos requieren de esta herramienta para comprender el significado del léxico que emplean en su vida cotidiana y académica. Dicha habilidad se incrementará al mostrarles la manera de utilizar estos vocablos en contextos adecuados.
- Por último, en el componente cultural, se tratará lo relacionado con la mitología griega, específicamente los atributos y poderes de los dioses olímpicos, el propósito de conocer su importancia en el mundo griego. Este tema, además de ser representativo en la cultura griega y relevante en la cultura contemporánea, ha resultado de gran atractivo a los estudiantes, debido a la presencia de las figuras olímpicas que abundan en videojuegos y películas de actualidad.

¹² Programas de Estudio, Área de Talleres de Lenguaje y Comunicación Griego I-II, México: ENCCH-UNAM, 2018, p. 30.

I. CORPUS TEXTUAL

Presentación del texto

Diodoro Sículo (s. I a. C.) fue un historiador griego nacido en Agirio, isla de Sicilia, ya dominada en ese entonces por los romanos. Escribió una obra de grandes dimensiones llamada *Biblioteca histórica*, en XL libros. Ésta comprende desde los orígenes del mundo (y sus grandes civilizaciones: Egipto Mesopotamia, India, Escitia, Arabia, Grecia y Roma), hasta cerca del año 60 a. C. La obra no se encuentra completa, sólo se conservan en su totalidad los libros I a V y X al XX.

En este texto, Diodoro narra el origen del dios del vino Dionisio, hijo de Semele y de Zeus. Éste sostenía encuentros furtivos con Semele, quien, desconfiando del amor de Zeus, lo desafía a presentarse ante ella con la misma fuerza y atributos de dios como lo hacía ante su propia esposa, la poderosa Hera. Sin embargo, Semele, una bellísima mujer, pero finalmente una simple mortal, no soportó la intensa divinidad del dios más poderoso de todos, el dios del rayo y del trueno, y murió fulminada por su mismo amante.

En consecuencia, como Semele ya estaba embarazada, Zeus extrajo el feto (según algunos, lo colocó en su muslo para terminar la gestación de su hijo). Al nacer éste, lo manda a una cueva de Nysa para ser criado por las ninfas. Con el tiempo, este niño, nacido dos veces y criado en Nysa, de ahí Dionisio, llegó a ser el creador de uno de los alimentos más importantes de Grecia: el vino.

A. Texto griego

Ὁ ΔΙΟΝΥΣΟΣ



Dionisio 2. <https://bit.ly/3eAIOz6>

2 τῆ δὲ Σεμέλῃ διὰ τὸ κάλλος Δία μίγνεντα καὶ μεθ' ἡσυχίας ποιούμενον τὰς ὀμιλίας δόξαι καταφρονεῖν αὐτῆς· διόπερ ὑπ' αὐτῆς παρακληθῆναι τὰς ἐπιπλοκάς ὁμοίας ποιεῖσθαι ταῖς πρὸς τὴν Ἥραν περιφοραῖς. Τὸν μὲν οὖν Δία παραγενόμενον θεοπρεπῶς μετὰ βροντῶν καὶ ἀστραπῶν ἐπιφανῶς ποιεῖσθαι τὴν συνουσίαν· τὴν δὲ Σεμέλῃν ἔγκυον οὔσαν καὶ τὸ μέγεθος τῆς

περιστάσεως οὐκ ἐνέγκασαν τὸ βρέφος ἐκτρῶσαι, ὑπὸ δὲ τοῦ πυρὸς αὐτὴν τελευτῆσαι. Ἐπειτα τὸ παιδίον [τὸν Διόνυσον] ἀναλαβόντα τὸν Δίαν παραδοῦναι τῷ Ἑρμῇ, καὶ προστάξει τοῦτο μὲν ἀποκομίσει πρὸς τὸ ἄντρον τὸ ἐν τῇ Νύσῃ, κείμενον μεταξύ Φοινίκης καὶ Νείλου [...]. Τραφέντα δ' αὐτὸν ὑπὸ τῶν νυμφῶν ἐν τῇ Νύσῃ φασὶν εὐρετὴν τε τοῦ οἴνου γενέσθαι καὶ τὴν φυτεῖαν διδάξει τῆς ἀμπέλου τοὺς ἀνθρώπους.¹³

B. Texto interlineal

Ὁ ΔΙΟΝΥΣΟΣ

DIONISIO

2 Τῇ δὲ Σεμέλῃ διὰ τὸ κάλλος Δία μίγντα καὶ μεθ' ἡσυχίας
A Semele, por su belleza, Zeus uniéndose y con secreto

ποιούμενον τὰς ὀμιλίας δόξαι καταφρονεῖν αὐτῆς·
haciendo las visitas, [Semele] pensó [que Zeus] desdeñaba a ella;

διόπερ ὑπ' αὐτῆς παρακληθῆναι τὰς ἐπιπλοκάς ὁμοίας ποιεῖσθαι
por eso, por ella fue solicitado [que] las uniones iguales hiciera

ταῖς πρὸς τὴν Ἥραν περιφοραῖς. τὸν μὲν οὖν Δία
a los con Hera tratos familiares. En verdad, entonces, Zeus

παραγενόμενον θεοπρεπῶς μετὰ βροντῶν καὶ ἀστραπῶν
presentándose de manera digna de un dios, con sus truenos y relámpagos,

¹³ Diodoro de Sicilia. (1985). *Bibliotheca Historica*. IV, 2: 2-3. Stuttgart: BSGRT.

ἐπιφανῶς ποιεῖσθαι τὴν συνουσίαν· τὴν δὲ Σεμέλην ἔγκυον οὔσαν
visible hizo que fuera la relación; pero Semele, en cinta estando,

καὶ τὸ μέγεθος τῆς περιστάσεως οὐκ ἐνέγκασαν τὸ βρέφος ἐκτρῶσαι,
y la magnitud de la situación no tolerando, el feto abortó,

ὑπὸ δὲ τοῦ πυρὸς αὐτὴν τελευτῆσαι. Ἔπειτα τὸ παιδίον [τὸν Διόνυσον]
por y el fuego ella misma murió. Después al niño [a Dionisio]

ἀναλαβόντα τὸν Δίαν παραδοῦναι τῷ Ἑρμῇ, καὶ προστάξαι τοῦτο
habiéndolo tomado Zeus, [lo] entregó a Hermes y [le] ordenó esto

μὲν ἀποκομίσει πρὸς τὸ ἄντρον τὸ ἐν τῇ Νύσῃ, κείμενον
en verdad que [lo] llevara a la cueva la en la Nysa, ubicada

μεταξὺ Φοινίκης καὶ Νείλου, [...]. Τραφέντα δ' αὐτὸν ὑπὸ τῶν
entre Fenicia y el Nilo, [...]. Habiendo sido criado y él por las

νυμφῶν ἐν τῇ Νύσῃ φασὶν εὐρετὴν τε τοῦ οἴνου γενέσθαι καὶ
ninfas en la Nysa dicen que inventor tanto del vino llegó a ser como

τὴν φυτεῖαν διδάξαι τῆς ἀμπέλου τοὺς ἀνθρώπους.

el cultivo enseñó de la vid a los seres humanos.

(Diodoro de Sicilia, *Biblioteca histórica*, IV, 2: 2-3)

II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES

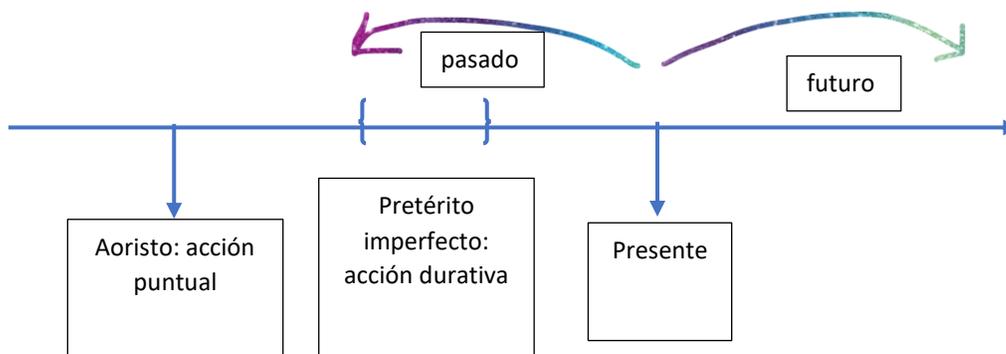
Aprendizaje 1. Identifica el aoristo de indicativo de voz activa en oraciones declarativas en textos griegos, para comprender la estructura narrativa.

Gramática

A. Contenidos temáticos.

1. El tiempo aoristo del verbo vocálico regular.

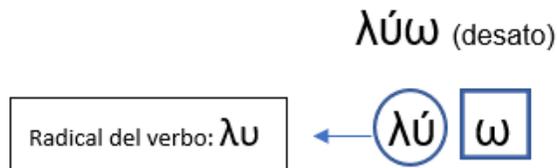
El tiempo aoristo es uno de los seis tiempos del verbo griego y, en general, podemos decir que designa el pasado, o con mayor precisión, que es un tiempo que sólo indica una acción puntual, realizada en un momento del pasado.



El aoristo se considera uno de los tiempos más relevantes en griego por la elevada frecuencia de uso, por lo cual el estudio de su conjugación es muy importante.

Formación del aoristo. Para conjugar este tiempo, es necesario identificar el radical del verbo, mismo que se obtiene quitando la terminación $-\omega$ de la enunciación verbal.

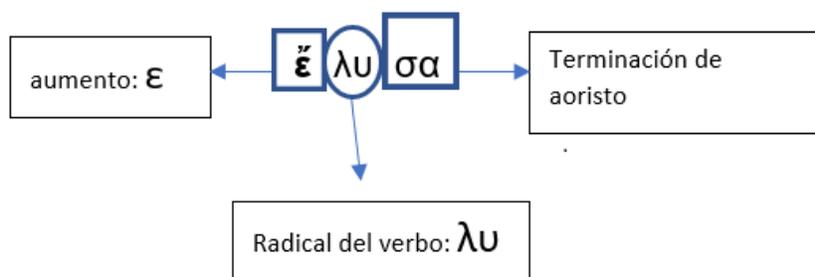
Ejemplo:



A este radical se añadirán dos elementos: el aumento y la terminación.

El aumento silábico: el llamado aumento es una característica del tiempo pasado; consiste en anteponer la letra **ε**– a la raíz del verbo que inicia por consonante.

Ejemplo:



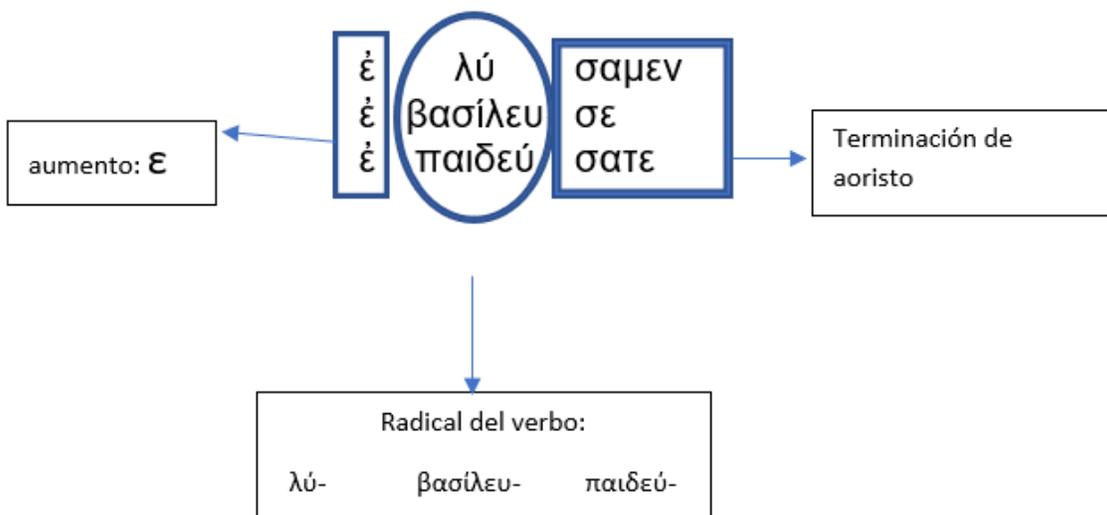
El aumento temporal: un segundo tipo de aumento se da cuando un verbo inicia por vocal, en cuyo caso ésta se alarga como señal de pasado. Ej. ἤγορευσα.

De acuerdo con la vocal o diptongo el alargamiento será según se indica en el cuadro siguiente:

Vocal	Aumento temporal	Vocal	Aumento temporal
α →	η	αι →	αι, η
ε →	η	αυ →	ηυ
ι →	ι	ευ →	ηυ
ο →	ω	οι →	οι, ω
υ →	υ		

La terminación: la terminación de un verbo está conformada por la característica o sílaba temporal (**σα**) y la desinencia personal: σα, σας, σε, σαμεν, σατε, σαν.

Ejemplo:



Cuadro de la Conjugación del Aoristo Indicativo Voz activa

	Aoristo Indicativo Voz activa	
1ª. sing.	ἔ-λυ-σα	Desaté
2ª.	ἔ-λυ-σας	Desataste
3ª.	ἔ-λυ-σε	Desató
1ª. pl.	ἐ-λύ-σαμεν	Desatamos
2ª.	ἐ-λύ-σατε	Desataron
3ª.	ἔ-λυ-σαν	Desataron

B. Actividades.

1. Conjuga y traduce los siguientes verbos en aoristo indicativo activo:

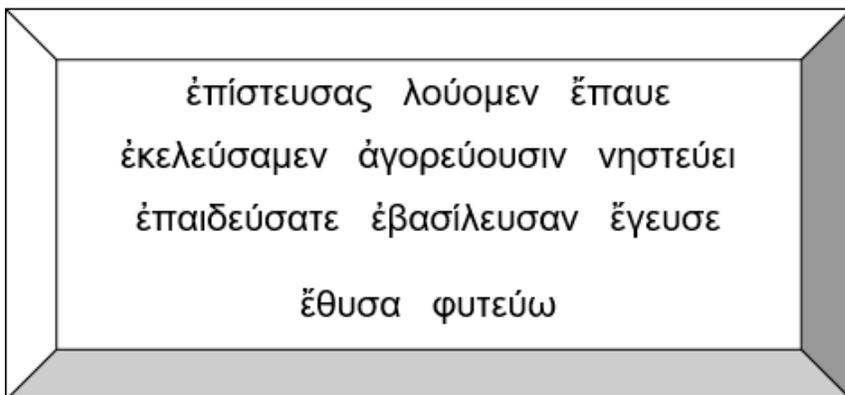
κελεύω	θηρεύω	παιδεύω	παύω
ordenar	cazar	educar	calmar
Griego			
1ª sing.			
2ª.			
3ª.			

1 ^a . pl.			
2 ^a .			
3 ^a .			
Traducción al español			
1 ^a sing.			
2 ^a .			
3 ^a .			
1 ^a . pl.			
2 ^a .			
3 ^a .			

2. De las siguientes formas verbales, anota la persona, número, el tiempo y la traducción:

Formas verbales	Persona/ número	Tiempo	Traducción
Ej. ἐπαιδεύσατε	2 ^a . Plural	aoristo	ustedes educaron
ἔγευσε			
ἐθύσαμεν			
ἐβασίλευσας			
ἠγόρευσαν			
ἐνηστεύσατε			
ἐλούσαμεν			
ἐκέλευσε			
ἐπίστευσα			
ἐφύτευσας			
ἔπαυσε			

3. De las siguientes formas verbales, identifica las que estén en el tiempo aoristo, colócalas en la columna correspondiente del cuadro proporcionado y tradúcelas:



Formas verbales en aoristo	Traducción

C. Autoevaluación.

1. Forma la 3ª. persona del singular, del tiempo aoristo indicativo activo, de los siguientes verbos y traduce: Ej. λύω → ἔλυσε = él desató

	AORISTO / TRADUCCIÓN
θεραπεύω, cuidar, curar	
πορθμεύω, transportar	
βουλεύω, deliberar	
δακρύω, llorar	
τίω, honrar	
πρωτεύω, ser el primero	
στρατεύω, estar en campaña	
δουλεύω, ser esclavo	
λούω, lavar, limpiar	
θηρεύω, cazar	

Vocabulario de verbos

βασιλεύω, ser rey, gobernar

βουλεύω, deliberar

δακρύω, llorar

δουλεύω, ser esclavo

θεραπεύω, cuidar, curar

θηρεύω, cazar

θύω, sacrificar

ίκετεύω, suplicar

κελεύω, ordenar

κινδυνεύω, peligrar

λύω, desatar

νηστεύω, ayunar

παιδεύω, educar

παύω, calmar

πιστεύω, creer

πορθμεύω, transportar

πρωτεύω, ser el primero

στρατεύω, estar en campaña

τίω, honrar

φυτεύω, plantar

Aprendizaje 2. Reconoce conectores discursivos, como conjunciones ilativas y nexos temporales en textos narrativos griegos, con el fin de entender cómo están ordenados de manera cronológica los hechos principales de la lectura.

Gramática

A. Contenidos temáticos.

1. Las conjunciones ilativas.

Las conjunciones ilativas son aquellas que unen oraciones o enunciados entre los que se establece una relación de causa-deducción o causa-consecuencia, también son llamadas conjunciones consecutivas.

Ejemplo:

Οἱ θεοὶ τὸν πόλεμον ἤνεγκαν. ὁ οὖν δεινὸς πόλεμος τοὺς δίκαιους
ἀνθρώπους ἐτελεύτησαν.

Los dioses trajeron la guerra. **Por consiguiente**, la terrible guerra terminó con los hombres justos.

oración que indica causa

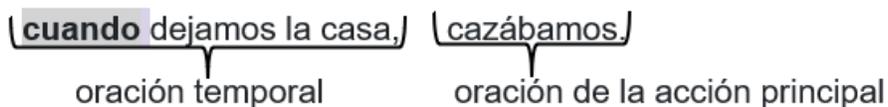
oración que indica consecutiva

Conjunciones ilativas	
οὖν, οὐκοῦν, por consiguiente, así pues	δή, pues, así pues
ἄρα, pues	τοινοῦν, τοιγαροῦν, así pues
οὐκουν, pues no	τοιγάρτοι, así, en efecto

Los nexos temporales. Estos enlazan proposiciones o ideas a través de una referencia de tiempo. Indican la circunstancia de tiempo en que se realiza la acción principal, refiriéndose a sucesos acontecidos al mismo tiempo, antes o después de

la acción principal. Esta clase de nexo da lugar a la respuesta sobre el “cuándo” de la acción. Se encuentran dos tipos de nexos, los adverbios y las conjunciones.

Ejemplo: **ἐπει** τὴν οἰκίαν ἐλίπομεν, ἐθηρεύομεν.



Cuadro de Nexos Temporales		
Adverbios		Conjunciones
ἀεί, siempre	οὔποτε, nunca	χθές, ayer
ἅμα, al mismo tiempo	πάλαι, antiguamente, en otro tiempo	ἐπεὶ, después que
αὔριον, mañana	πάλιν, de nuevo	ὅταν, siempre que
ἔπειτα, después	πρίν, antes	ὅτε, cuando
εἴτα, después	πρότερον, primero, antes	πρίν, antes que
ἔτι, aún, todavía	σήμερον, hoy	
ἤδη, ya	ὑστερον, mañana	
νῦν, ahora		

B. Actividades.

1. Consulta los cuadros de conjunciones ilativas y de nexos temporales para completar el siguiente ejercicio:

Nexo	Significado	Clasificación
Ej. ἀεί	Siempre	adverbio temporal
νῦν		
οὔποτε		
Πρίν		

ὄτε		
σήμερον		
οὖν		
πάλιν		
ἤδη		
ἄρα		
ὔστερον		
οὐκοῦν		
δή		
χθές		
ἅμα		
οὔκουν		

2. Después de repasar los cuadros de nexos temporales, encierra en un círculo los nexos y conjunciones que encuentres en el siguiente texto didáctico y anota su clasificación:

Πάλαι ὁ Ζεὺς ἔγνω τὴν Σεμέλην καὶ πρότερον ἐμίγνυσε αὐτῇ διὰ τὸ

Antiguamente, Zeus conoció a Semele y primero se unió a aquella por su

κάλλος ἀλλὰ μεθ' ἡσυχίας· εἶτα ἐκεῖνος παρεγένετο θεοπρεπῶς μετὰ

belleza pero en secreto; después aquél se presentó como dios con

βροντῶν καὶ ἀστραπῶν. οὐκοῦν ἡ Σεμέλη ἐτελεύτησε διὰ τὸ πῦρ τῶν

sus rayos y truenos. Así pues, Semele murió por el fuego de los

τοῦ Διὸς ἀστραπῶν, οὖν ὁ Ἑρμῆς ἐθεράπευσε τὸν τῆς Σεμέλης

de Zeus rayos, por consiguiente Hermes cuidó al de Semele

υἱὸν, τὸν Διόνυσον, ὁ τοῦ οἴνου θεός.

Hijo, a Dionisio, el del vino dios.

Puedes colocar los nexos y su clasificación en el siguiente recuadro.

Nexos	Clasificación

3. Traduce las siguientes oraciones (consulta el vocabulario del texto “El nacimiento de Dionisio”) y subraya los nexos temporales en griego:

οἱ τῆς Σεμέλης χεῖλοι ἀεὶ ἐβασίλευσαν ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ Διός.

οἱ Ἀθηναῖοι πάλιν ἐπόρθμευσαν τοὺς λίθους τοῖς ἱεροῖς.

ὁ Ἑρμῆς καὶ ὁ Σειληνὸς ἀμα ἐθεράπευσαν τὸν Διόνυσον.

ἡ Ἥρα καὶ ἡ Σεμέλη οὔποτε τὰς ἀστραπὰς καὶ τὰς βροντὰς τοῦ Διὸς ἔπαυσαν.

ἡ Ἥρα χθές κατεφρόνησε τό τοῦ εὐρετοῦ μέγεθος τοῦ οἴνου.

C. Autoevaluación.

1. Traduce las siguientes oraciones (consulta el vocabulario del texto “El nacimiento de Dionisio”) y subraya las conjunciones ilativas en griego:

ὁ Διόνυσος τὴν φυτεῖαν τῆς ἀμπέλου ἐπαίδευσε τοὺς ἀνθρώπους ἐπεὶ ὁ Σειληνὸς ἐθεράπευσε τὸν θεόν.

ὁ Ζεὺς ἤδη παρέδωκε (entregó) τὸν υἱὸν τῷ Ἑρμῇ, τοινοῦν οὗτος ἐπόρθμευσε τὸν Διόνυσον πρὸς τὸ ἄντρον τὸ κείμενον μεταξὺ Φοινίκης καὶ Νείλου.

ἡ Σεμέλη ἐτελεύτησε διὰ τὸ πῦρ τῶν τοῦ Διὸς ἀστραπῶν, οὐκοῦν ὁ θεὸς ἐδάκρυσεν τὸν τῆς Σεμέλης θάνατον.

ἡ Σεμέλη ἐκινδύνευσε διὰ τὴν Ἥραν ὅτε ὁ Ζεὺς αὐτὴν ἔτισε διὰ τὸν υἱόν, τὸν Διόνυσον.

Πρότερον ἡ Σεμέλη ἐτελεύτησε, ἐπεὶ ὁ υἱὸς αὐτῆς ὁ Διόνυσος ἐγένετο (Ilegó a ser) θεὸς τῆς ἀμπέλου.

Aprendizaje 3. Distingue la estructura morfológica de los grados comparativo y superlativo del adjetivo regular en los textos griegos, para favorecer la comprensión de cualidades.

Gramática

A. Contenido Temático

1. El adjetivo es la parte de la oración que se encarga de designar cualidades; se clasifica como una categoría gramatical variable porque presenta los accidentes gramaticales de caso, género, número y grado; es decir, los adjetivos gozan de flexión, por lo cual siguen cualquiera de las tres declinaciones. Podemos reconocer y clasificar un adjetivo por su enunciado:

1a. clase: Adjetivos de tres terminaciones, la primera, para el masculino (sigue la segunda declinación), la segunda para el femenino (sigue la primera declinación) y la tercera para el neutro (sigue segunda declinación, modelo neutro).

Enunciado con femenino en alfa: δίκαιος, δικαία, δίκαιον, justo

Enunciado con femenino en eta: καλός, καλή, καλόν, hermoso, bello

2a. clase: Adjetivos de tres terminaciones, la primera para el masculino (sigue la tercera declinación), la segunda para el femenino (sigue la primera declinación) y la tercera para el neutro (sigue tercera declinación, modelo neutro).

Enunciado: γλυκός, γλυκεῖα, γλυκύ, dulce

3a. clase: Adjetivos de dos terminaciones, la primera terminación califica sustantivos masculinos y femeninos, la segunda terminación califica a los neutros; de este tipo de adjetivos un grupo toma la segunda declinación y otro la tercera declinación.

Enunciado de segunda declinación: ἔνδοξος, ἔνδοξον, ilustre

Enunciado de tercera declinación no contracto: σώφρων, σῶφρον, prudente

Enunciado de tercera declinación no contracto: ἀληθής, ἀληθές, verdadero

2. Los grados del adjetivo. El adjetivo es una categoría gramatical variable que sirve para expresar una cualidad o característica; ésta puede ser dicha de tres formas o grados: positivo comparativo y superlativo. A éstos tres se les conoce como grados de significación del adjetivo.

En griego como en español los adjetivos presentan gradación. Se refiere a la intensidad de la cualidad del sustantivo.

El grado positivo indica la cualidad del sustantivo sin indicar intensidad, sólo expresa la cualidad.

Ejemplo: La casa blanca

El grado comparativo indica la cualidad del sustantivo con respecto a otro sustantivo. En este se distinguen tres tipos de comparativos.

Comparativo de superioridad: La casa es más blanca que la choza.

Comparativo de igualdad: La casa es igual de blanca que la choza.

Comparativo de inferioridad: La casa es menos blanca que la choza.

El grado superlativo indica la cualidad del sustantivo en grado sumo con respecto a otro sustantivo.

Ejemplo: La casa es blanquísima o la casa es la más blanca de todas.

3. La formación del grado comparativo (de superioridad) en griego, se hace añadiendo la terminación -ότερος, -ότερα, -ότερον al radical de un adjetivo. Esta formación es propia de adjetivos cuya penúltima sílaba es larga.

Ej. δίκαιος, δικαία, δίκαιον, justo

→ δικαι-ότερος, δικαί-ότερα, δίκαι-ότερον, más justo

4. La formación del grado superlativo, en griego, el superlativo se forma añadiendo la terminación -ότατος, -οτάτη, -οτάτον al radical de un adjetivo. Esta formación es propia de adjetivos cuya penúltima sílaba es larga.

Ej. δίκαιος, δικαία, δίκαιον, justo

→ δικαι-ότατος, δικαι-οτάτη, δικαι-οτάτον, justísimo, muy justo

Cuadro de declinación del comparativo en

-ότερος, -ότερα, -ότερον

Grado positivo: δίκαιος, δικαία, δίκαιον, justo

Grado comparativo (de superioridad) en singular			
Nominativo	δικαι-ότερος	δικαι-ότερα	δικαι-ότερον

Genitivo	δικαι-οτέρου	δικαι-ότερας	δικαι-οτέρου
Dativo	δικαι-οτέρω	δικαι-οτέρα	δικαι-οτέρω
Acusativo	δικαι-ότερον	δικαι-ότεραν	δικαι-ότερον
Vocativo	δικαι-ότερε	δικαι-ότερα	δικαι-ότερον
Traducción: más justo, más justa, más justo			
Plural			
Nominativo	δικαι-ότεροι	δικαι-ότεραι	δικαι-ότερα
Genitivo	δικαι-ότερων	δικαι-οτερῶν	δικαι-ότερων
Dativo	δικαι-ότεροις	δικαι-οτέραις	δικαι-ότεροις
Acusativo	δικαι-ότερους	δικαι-ότερας	δικαι-ότερα
Vocativo	δικαι-ότεροι	δικαι-ότεραι	δικαι-ότερα
Traducción: más justos, más justas, más justas cosas			

Cuadro de declinación del superlativo en

-ότατος, -οτάτη, -ότατον

Grado positivo: δίκαιος, δικαία, δίκαιον, justo

Grado superlativo en singular			
Nominativo	δικαι-ότατος	δικαι-οτάτη	δικαι-ότατον
Genitivo	δικαι-οτάτου	δικαι-οτάτης	δικαι-οτάτου
Dativo	δικαι-οτάτῳ	δικαι-οτάτη	δικαι-οτάτῳ
Acusativo	δικαι-ότατον	δικαι-οτάτην	δικαι-ότατον
Vocativo	δικαι-ότατε	δικαι-οτάτη	δικαι-ότατον
Traducción: justísimo, justísima, justísimo/ muy justo			
Plural			
Nominativo	δικαι-ότατοι	δικαι-όταται	δικαι-ότατα
Genitivo	δικαι-οτάτων	δικαι-οτατῶν	δικαι-οτάτων
Dativo	δικαι-οτάτοις	δικαι-όταταις	δικαι-οτάτοις
Acusativo	δικαι-οτάτους	δικαι-ότατας	δικαι-ότατα
Vocativo	δικαι-ότατοι	δικαι-όταται	δικαι-ότατα
Traducción: más justos, más justas, más justas cosas			

Ejemplos: ὁ οἶνος ἐρυθρότερος, el vino más rojo

ὁ οὐρανὸς κυανότατος, el cielo azulísimo (muy azul)

ἡ θεὰ λευκοτάτη, la diosa blanquísima

τὸ μήλον ἐρυθρότερον, la manzana dulcísima (muy dulce)

5. Adjetivos con comparativo y superlativo irregular. Algunos adjetivos forman los grados comparativo y superlativo con particularidades tales que su raíz y formación no siguen las reglas vistas, son los siguientes:

Positivo	Comparativo irregular	Superlativo irregular
ἀγαθός, ή, όν, bueno	ἀμείνων, ἀμείνον, mejor	ἄριστος, η, ον, óptimo
κακός, ή, όν, malo	κακίων, κακίον, peor	κάκιστος, η, ον, pésimo
καλός, ή, όν, bello	καλίων, καλίον, más bello	κάλλιστος, η, ον, bellísimo, muy bello
όλίγος, η, ον, poco	έλάσσων, έλάσιον, menos	έλάχιστος, η, ον, muy poco, roquísimo
μέγας, μεγάλη, μέγαν, grande	μείζων, μείζον, mayor	μέγιστος, η, ον, máximo
πολύς, πολλή, πολύ, mucho	πλείων, πλέων, más	πλεΐστος η, ον, muchísimo

6. La oración comparativa y superlativa.

Comparativo. El segundo término de comparación

Un comparativo indica la cualidad del sustantivo con respecto a otro sustantivo, por lo tanto, se requiere de un segundo elemento con el que se lleva a cabo la comparación. En griego este segundo elemento se expresa normalmente de dos maneras:

a) El segundo elemento de la comparación se escribe en el mismo caso que el primero e introducido por la partícula ἤ.

Ἡρόδοτος τοὺς Πέρσας σοφώτερος νομίζει ἢ τὰς γυναῖκας αὐτῶν.

1er. término
de comparación

partícula

2º. término
de comparación

ambos en el mismo caso
acusativo

Heróδοτος considera

a los persas

más sabios que

sus mujeres.

1er. término
de comparación

partícula

2º. término
de comparación

b) El segundo término de la comparación se forma con el caso genitivo.

Σοφώτερος **τοῦ Πλάτωνος** **ὁ Ἐπίκουρος.**

2º. término
de comparación
en GENITIVO

1er. término
de comparación

Epicuro es más sabio **que Platón.**

1er. término
de comparación

2º. término
de comparación

Superlativo

a) Cuando lleva un segundo elemento de comparación se coloca en genitivo.

Ἵομηρος σοφώτατος **τῶν ποιητῶν** ἐστίν.

2º. término
de comparación
en Genitivo

Homero es el más sabio **de los poetas**

B. Actividades.

Los grados de significación del adjetivo: positivo, comparativo y superlativo:

1. Forma el comparativo y el superlativo de los siguientes adjetivos y traduce:

Ej. λευκός, blanco: λευκότερος, más blanco.

λευκότατος, blanquísimo, muy blanco.

Adjetivo regular	Comparativo	Superlativo
θαυμάσιος, admirable		
σοφόν, sabio		
ἄκρα, alto		
γυμνόν, desnudo		
σκαληνός, cojo, impar		

2. Indica con una X si los siguientes adjetivos se encuentran en grado positivo, comparativo o superlativo, y anota su traducción:

Adjetivo	Positivo	Comparativo	Superlativo
ἐνδοξότερος		X más ilustre	
ἄριστον			
λευκοτέρα			
ἀμείνων			
ἴδιος			

Vocabulario de adjetivos

ἀγαθός, ή, όν, bueno

αἰσχρός, ά, όν, vergonzoso

ἄκρος, α, ον, alto

ἀληθής, ές, verdadero

βριαρός, ά, όν, fuerte, pesado

γυμνός, ή, όν, desnudo

δίκαιος, α, ον, justo

ἐνδοξος, ον, ilustre

θαυμάσιος, α, ον, maravilloso

ἴδιος, α, ον, privado, propio

ἰσχυρός, ά, όν, fuerte

κακός, ή, όν, malo

καλός, ή, όν, bello

λευκός, ή, όν, blanco

μακρός, ά, όν, largo

μέγας, μεγάλη, μέγαν, grande

μικρός, ά, όν, pequeño

μυσαρός, ά, όν, sucio

ὀλίγος, η, ον, poco

πολύς, πολλή, πολύ, mucho

σκαληνός, ή, όν, cojo, impar

σκληρός, ά, όν, duro, áspero

σοφός, ή, όν, sabio

σώφρων, σῶφρον, prudente

φονικός, ή, όν, sanguinario

φορτικός, ή, όν, molesto

C. Autoevaluación.

Traduce las siguientes oraciones, prestando especial atención a los adjetivos en grado comparativo y superlativo. (Consulta el vocabulario del texto “El nacimiento de Dionisio” y el proporcionado en el recuadro al final de la actividad):

ὁ φθόγγος τῆς τοῦ Διὸς βροντῆς ἐστὶ μακρότατος τῶν κυμάτων τοῦ Ποσειδῶνος.

Vocabulario de textos temáticos	
ὁ	Λητώ, οὔς, ἦ, Latona, Leto
ἄκρος, α, ον, alto	μακρός, ά, όν, largo, grande
δένδρον, ου, τό, árbol	μῆλον, ου, τό, manzana
Διόνυσος, ου, ό, Dionisio	μικρός, ά, όν, pequeño
ἐκ, de, desde	μῦθος, ου, ό, palabra, mito
ἐρυθρός, α, ον, rojo	Ποσειδῶν, ῶνος, ό, Poseidón
ἔχω, tener	σοφός, ἦ, όν, sabio
ἦ, ο,	σώζω, salvar
θαυμασιος, α, ον, asombroso	τέκνον, ου, τό, hijo
καρπός, οὔ, ό, fruto	φθόγγος, ου, ό, sonido
κατά, bajo, según	
κύμα, ατος, τό, ola, onda	

θαυμασιότατος Ζεὺς ἔσωσε τὸν μικρότατον Διόνυσον ἐκ τοῦ πυρός.

τὸ δένδρον τοῦ τῆς Λητοῦς τέκνου ἐστὶ ἀκρότερον τοῦ τέκνου τῆς Σεμέλης.

Κατὰ τοὺς μύθους, ὁ Ἑρμῆς σοφώτερος τῆς Ἥρας.

τὸ τοῦ Διονύσου δένδρον ἔχει τοὺς καρποὺς ἐρυθρότερους ἢ τὰ μήλα.

Aprendizaje 4. Identifica palabras españolas provenientes del léxico sobre los dioses olímpicos, en textos de divulgación, con la finalidad de reconocerlas y deducir su significado.

Componente léxico

A. Contenido temático.

1. La mitología griega. El componente cultural de la unidad dos se centra en la mitología griega: relatos fantásticos sobre dioses, héroes, monstruos y guerras; aquélla ha nutrido desde siglos atrás la imaginación no sólo literaria, sino también pictórica, escultórica, musical, y desde hace unas décadas cinematográfica, televisiva y cibernética. Los dioses y sus relatos se actualizan constantemente gracias a la imaginación de autores y lectores entusiastas del mundo griego. Los nombres de los dioses y de los personajes míticos relacionados con ellos, enriquecen hoy el gusto por la literatura y mantienen vivo el griego y su rica herencia léxica.

Enseguida encontrarás una lista con los nombres en griego de las principales divinidades del pueblo heleno. Lee y apréndete sus nombres en griego y español. (Para sus características, Aprendizaje 5).

Ζεύς, Διός, ό, Zeus	Ἄπολλων, ωνος, ό, Apolo
Ποσειδῶν, ῶνος, ό, Poseidón	Ἄρτεμις, ιδος, ή, Artemisa
Ἅιδης, ου, ό, Hades	Ἄρης, εως, ό, Ares
Ἥρα, ας, ή, Hera	Ἑρμῆς, οὔ, ό, Hermes
Δημήτηρ, τρος, ή, Deméter	Ἥφαιστος, ου, ό, Hefesto
Ἀφροδίτη, ης, ή, Afrodita	Διόνυσος, ου, ό, Dionisio
Ἀθήνη, ης, ή, Atenea	Ἔρως, ωτος, ό, Eros

2. Los nombres de los olímpicos en griego su equivalente latino. En el siguiente texto se encuentran los nombres de los dioses del Olimpo, tanto en su acepción griega (en mayúsculas) como en la latina. Lee detenidamente el fragmento presentado de la obra de *Percy Jackson* y realiza las actividades indicadas más adelante.

Riordan, R. (2014). *Percy Jackson y los dioses griegos*. España: Salamandra, págs. 260-263. (adaptación)

La bella Afrodita y los olímpicos

-Si apareces así, volverás locos de deseo a los dioses. Y no exagero, se volverían locos de verdad.

-Oh -exclamó AFRODITA-Venus, haciendo un mohín-. Es que no he traído nada de ropa.

Las Horas se encargaron de eso...Con ropa, AFRODITA-Venus estaba aún más arrebatadora, lo cual enfureció a Otoño; pero esta diosa forzó una sonrisa y exclamó:

-¡Perfecto! Vamos al Olimpo.

Ya sabréis lo suficiente sobre los dioses del Olimpo para imaginar lo que pasó cuando apareció AFRODITA-Venus. Las mujeres la odiaron de inmediato. Los hombres se le echaron encima babeando, aunque se les trababa la lengua.

-Sería un honor casarme contigo -dijo APOLO-Febo el dios de la poesía y el tiro con arco.

-¡No, el honor sería mío! -vociferó ARES-Marte, el dios de la guerra.

-¡No, mío! -gritó POSEIDÓN-Neptuno.

-Tú ya estás casado -le soltó ZEUS-Júpiter-. El honor sería mío.

-¡Tú también estás casado! -protestó HERA-Juno-. ¡Conmigo!

-¡Maldición! -exclamó ZEUS-Júpiter-. Esto, quiero decir...claro, cariño.

Los dioses discutieron, se empujaron y ofrecieron a AFRODITA-Venus varios regalos a cambio de su mano. POSEIDÓN-Neptuno, muy oportunamente, se olvidó de su mujer, Anfítrite, y prometió a la diosa del amor todo el marisco que quisiera, un puñado de caballos y un tridente a juego con el de él. APOLO-Febo escribió un haikú muy malo en su honor y prometió darle lecciones gratis de tiro al arco. ARES-Marte le ofreció un romántico paseo en su carro por encima de los cadáveres aplastados de sus enemigos.

Las demás diosas se indignaron y empezaron a gritarles a los hombres que crecieran de una vez y dejaran de hacer el tonto. Todo el Consejo del Olimpo estaba al borde de la guerra civil. Mientras tanto, AFRODITA-Venus se limitaba a pestañear, como diciendo: «Ay, no me digáis que todo este lío es por mí...» Aunque en realidad le encantaba. Al final, HERA-Juno dio un paso atrás, respiró hondo y se dio cuenta de que su familia divina estaba a punto de deshacerse. Como era la diosa de la vida familiar no podía permitirlo, a pesar de que la mitad del tiempo ella misma deseara estrangular a los otros dioses. Miró hacia una de las esquinas de la sala del trono, donde había un dios que no participaba en la discusión, sino que permanecía sentado entre las sombras [...]. HERA-Juno sonrió: tenía una idea, y puedo decir por experiencia que cuando a HERA-Juno se le ocurre algo lo mejor es salir corriendo de inmediato. Alzó los brazos y gritó:

-¡Silencio!

Los dioses se sorprendieron tanto que dejaron de pelearse.

-Tengo la solución -dijo HERA-Juno-. Como soy la diosa del matrimonio, soy la responsable de elegir al mejor marido para nuestra nueva amiga, nuestra querida AFRODITA-Venus. Seguro que mi esposo, ZEUS-Júpiter, apoyará mi decisión... con la fuerza, en caso necesario [...].

-¿Ah sí? -preguntó él-. Quiero decir...sí, cariño. ¡Claro que sí!

-¿Y bien? -preguntó ARES-Marte-. Y permite que te diga, madre, que hoy estás preciosa. ¿Quién se casará con AFRODITA-Venus?

-Mi hijo... -empezó a decir HERA-Juno.

ARES-Marte exhibió una sonrisa de oreja a oreja.

Pero entonces HERA-Juno señaló al otro extremo de la sala.

-HEFESTO-Vulcano-, el dios herrero.

HEFESTO-Vulcano se sorprendió tanto que se cayó de su trono y las muletas rodaron por el suelo. Mientras intentaba levantarse, ARES-Marte estalló.

-¿iQué! ¿Cómo va esto a casarse con eso?

Señaló con un gesto a la radiante AFRODITA-Venus, que contemplaba con horror al dios herrero, las piernas torcidas, el rostro desfigurado, el ropaje manchado, los restos de varias comidas en los pelos de la barba. [...] ATENEA-Minerva se levantó; aquella crueldad le hacía gracia, se le notaba en el brillo de sus ojos grises.

-Creo que es una idea genial. Y, al fin y al cabo, soy la diosa de la sabiduría.

-¡Sí! -metió baza DEMÉTER-Ceres-. AFRODITA-Venus se merece un buen marido como HEFESTO-Vulcano.

B. Actividades.

1. En las siguientes líneas deberás anotar el nombre de los dioses mencionados en el texto leído y su papel como divinidad (si se proporciona en el relato anterior):

a) _____

b) _____

c) _____

d) _____

e) _____

f) _____

g) _____

- h) _____
- i) _____
- j) _____
- k) _____
- l) _____

2. Anota el nombre (en griego y español) del dios griego del que provienen las siguientes palabras:

- a) Ateneo _____
- b) Díoscuros _____
- c) Hefestión _____
- d) Heracles _____
- e) Artemidoro _____
- f) Demetrio _____

C. Autoevaluación.

1. Relaciona ambas columnas sobre el nombre de los dioses olímpicos:

()	1) Apolíneo	a) Ἑρμῆς, οὔ, ό
()	2) Hermafrodita	b) Διόνυσος, ου, ό
()	3) Dionisíacas	c) Ἥφαιστος, ου, ό
()	4) Hermenéutica	d) Ποσειδῶν, ῶνος, ό
()	5) Posidonio	e) Ἀπόλλων, ωνος, ό
		f) Ἀφροδίτη, ης, ή

Aprendizaje 5. Diferencia los rasgos más importantes de los dioses griegos en la obra leída, para distinguir sus atributos y reconocer la trascendencia de los mitos griegos en su cultura.

Componente cultural

A. Contenido Temático

1. Los dioses olímpicos

La riqueza de la mitología es una muestra del genio creativo de los griegos y de su fabulosa forma de explicar el cosmos. Sin embargo, no podemos hacer una revisión exhaustiva de todos los dioses y héroes de la mitología; por ello nos centraremos en los llamados dioses Olímpicos. Sin embargo, conviene precisar la clasificación de dioses y héroes, como puede verse en el siguiente cuadro:

Ciclos heroicos:	Ciclo Tebano Ciclo de Teseo Ciclo de Heracles	Ciclo de los Argonautas Ciclo troyano
Titanes	Primera generación Segunda generación	
Dioses Olímpicos	Los primeros doce Dioses agregados posteriormente	
Dioses menores	Eros Ninfas Ríos	

2. El surgimiento de los dioses. De acuerdo con la mitología griega, los dioses surgieron a lo largo de varias generaciones; cada una de éstas dominó sobre la anterior, hasta llegar a los dioses olímpicos, quienes fueron los más importantes

en Grecia; eran llamados olímpicos por creerse que residían en el monte Olimpo. Enseguida se encuentran los principales atributos de estos dioses. ¹⁴

CUADRO SOBRE LOS DIOSES OLÍMPICOS



Olímpicos 1. <https://n9.cl/x85th>

Con el fin de que reconozcas el nombre de los dioses olímpicos en su acepción griega y romana, se proporciona el siguiente cuadro; los nombres griegos se señalan con letras mayúsculas y los romanos en altas y bajas¹⁵:

¹⁴ Para mayor información, puedes consultar los datos proporcionados en: Grupo Tempe (2001). *Los dioses del Olimpo*. Madrid: Alianza.

¹⁵ Vid. Ruiz de Elvira, A. (2011). *Mitología clásica*.

Dios ¹⁶	Área de gobierno	Representación física	Simbología
1. ZEUS. Júpiter	Rey de los dioses. Dios de los cielos, el rayo, el trueno.	Figura de rasgos fuertes, con autoridad; barbado, cabellera ondulada y semi-larga; viste una túnica larga, pecho semides-cubierto, y con un cuerpo musculoso.	El águila, el rayo.
2. POSEIDÓN. Neptuno	El mar.	Rostro de rasgos fuertes, con autoridad; barbado, cabellera larga, ondulada, blanca como espuma marina o azul como el mar; pecho descubierto.	El tridente, el caballo.
3. HADES. Plutón	El mundo de los muertos o inframundo.	Rasgos poco definidos, cabellera de largo medio, ondulada; su aspecto es lúgubre; viste túnica y manto largos.	El casco de la invisibilidad. Trono negro, carro negro. Gallo, cancerbero (cerbero).
4. HERA. Juno	El matrimonio, el hogar y la familia.	Hermosa y señorial; pelo rubio, ondulado y recogido. Conocida como la de "níveos brazos". Celosa y cruel; viste túnica larga y porta una diadema o corona.	El pavo real y la diadema.

¹⁶ Vid. Graves, R. (1988). *Los mitos griegos*.

5. DEMÉTER. Ceres	La fertilidad de la naturaleza.	Apariencia adusta, pelo rubio, ondulado. Figura robusta; viste túnica y manto largos.	Las espigas de trigo y la cornucopia.
6. ATENEA. Minerva	La inteligencia y la guerra estratégica. Patrona de los artesanos. Protectora de Atenas.	Aspecto y rostro solemne, pelo rubio, ondulado, figura fuerte; viste una túnica larga y un pectoral con Medusa al centro (égida). Porta un casco o yelmo con una esfinge y grifos en la parte central, y además una lanza. Llamada "la de ojos glaucos" (azules).	La lechuza y el olivo, el casco, la lanza, la égida.
7. APOLO. Febo	Las artes, la medicina, la adivinación, el sol.	Físico hermoso, casi perfecto, cabellera rubia, ondulada, es el más bello de los dioses; viste un pequeño manto y porta una corona de laurel. Mellizo de Artemisa.	El laurel, la lira, el arco, las flechas, el carro del sol.
8. ARTEMISA. Diana	La caza los bosques, los, partos, la luna; lo agreste, la virginidad.	Rasgos hermosos, pelo rubio, ondulado, figura atlética, fuerte. Viste una túnica corta. Melliza de Apolo.	El arco y flechas, perros de caza, el ciervo, la luna.
9. AFRODITA. Venus	El amor, la pasión, la belleza.	Rostro bellissimo, melena larga, rubia y ondulada; figura delicada,	La concha, el cisne, la paloma, el cintu-rón de la

		curvilínea, desnuda o semidesnuda y muy femenina.	pasión, la rosa, la anémona y la manzana.
10. HERMES. Mercurio	Dios mensajero, patrón de los comerciantes y ladrones; protector de caminos.	Bellos rasgos, pelo rubio, ondulado; figura delgada y atlética. Porta un casco y sandalias con alas; viste una túnica corta.	El caduceo. El casco y unos zapatos con alas.
11. HEFESTO. Vulcano	Dios del fuego y la fragua. Protector de los herreros.	Rostro y figura deformes; es cojo y jorobado. Viste una túnica corta, sucia. Hijo exclusivamente de la diosa Hera.	El yunque, el martillo, el fuego.
12. DIONISIO. Baco	El vino; el teatro.	Aspecto afeminado, porta una corona de vid; viste una túnica poco ceñida. Suele ir acompañado de un séquito de Ménades. ¹⁷	La vid, el vino, una copa; el tirso; la pantera o leopardo, el toro, la serpiente.

B. Actividades.

1. Investiga los principales hechos de los dioses olímpicos.
2. Anota el nombre del dios correspondiente en las siguientes frases:
 - a) Tomó por esposa a Ariadna, recién abandonada por el héroe Teseo.

 - b) Fue encontrado *in flagranti* cometiendo adulterio con la diosa de la belleza.

¹⁷ Vid. García, G. C. (2006). *Introducción a la mitología griega*.

c) Fue la ganadora del certamen de belleza entre las diosas del Olimpo.

d) Ofreció el árbol del olivo a la ciudad de Atenas, lo que la vuelve su protectora.

e) Hizo enfadar a Eros, quien hace que sienta un irrefrenable amor no correspondido por Dafne. _____

f) Argos era el guardián predilecto de esta diosa, quien, al morir, lo convirtió en los ojos del pavorreal. _____

g) Apenas nace este dios, comete un astuto robo de ganado. _____.

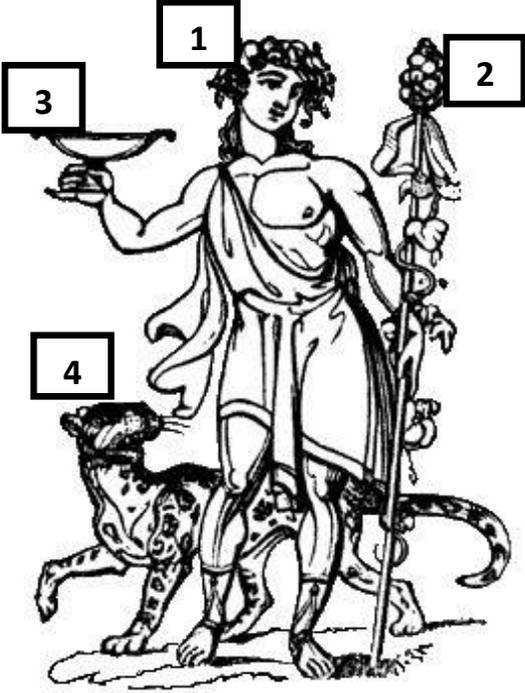
h) Destronó a su padre y decidió compartir el mando del mundo con sus dos hermanos. _____

i) Raptó a la joven Perséfone, hecho que derivó en una terrible falta de alimento. _____

3. Relación ambas columnas sobre los atributos de los dioses olímpicos.

()	1) Cancerbero	a) Poseidón
()	2) Arpa y laurel	b) Artemisa
()	3) Vid y teatro	c) Hades
()	4) Pavo real	d) Atenea
()	5) Águila y rayo	e) Zeus
()	6) Perros y ciervos	f) Afrodita
()	7) Yunque y martillo	g) Apolo
()	8) Cinturón y concha marina	h) Hefesto
()	9) Tridente	i) Dionisio
()	10) Casco y lechuza	j) Hera

4. Señala los atributos y nombre del siguiente dios:

Dios:	Atributos
 <p>Dionisio 5. https://bit.ly/38F8CpN</p>	<p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> <p>4. _____</p>

III. AUTOEVALUACIÓN.

1. ¿A qué dioses corresponden las siguientes imágenes? Anota el nombre en griego y en español.

		
https://n9.cl/uwgyj	https://n9.cl/nyev8	https://n9.cl/bng5b
		
https://n9.cl/1bz6f	https://n9.cl/gqzbe	https://n9.cl/nqesk

IV. REFERENCIAS

- Alexandre, J. M. (2016). *Gramática de griego clásico y helenístico*, Barcelona: Herder.
- Apolodoro. (2002). *Biblioteca mitológica*. Madrid: Gredos.
- Apolonio de Rodas. (2011). *Argonáuticas*. Madrid: Gredos.
- Berenguer A., Jaime. (1997). *Gramática griega*, Barcelona: Bosch.
- Diodoro de Sicilia. (2001). *Biblioteca histórica*. Madrid: Gredos.
- Falcón M., C. et al. (1994). *Diccionario de la mitología clásica*. Madrid: Alianza.
- Graves, R. (1988). *Los mitos griegos*. México-Madrid: Alianza.

- Grupo Tempe (2001). *Los dioses del Olimpo*. Madrid: Alianza.
- García, G. C. (2006). *Introducción a la mitología griega*. Madrid: Alianza.
- Hansen, W. (2011). *Los mitos clásicos*. Barcelona: Crítica.
- Hernández U., Dina; Gloria Paredes P. (coord.). (2019). *Griego 2*. México: CCH, UNAM.
- López E., Antonio. Ma. del C. Velasco L. (2012). *La mitología griega: lenguaje de dioses y hombres*. Madrid: Arco/Libros.
- Ovidio. (2005). *Metamorfosis*. Madrid: Cátedra.
- Penagos, Luis. (1972). *Gramática griega*. Santander: *Sal Terrae*.
- Programas de Estudio, Área de Talleres de Lenguaje y Comunicación Griego I-II. (2018). México: ENCCH-UNAM.
- Ruiz de Elvira, A. (2011). *Mitología clásica*. Madrid: Gredos.

Edición del texto griego

- Diodoro de Sicilia. (1985). *Bibliotheca Historica*. Stuttgart: BSGRT.

UNIDAD 3. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA DIALOGAL



Teatro griego de Taormina. (Imagen recuperada de:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:The_Greek_theatre_Taormina.jpg)

PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD 3. GRAMÁTICA TEXTUAL DE LA SECUENCIA DIALOGAL.

Con esta unidad concluye el Programa de Estudios de Griego II y, al igual que en las dos unidades anteriores, se abordan los contenidos desde un enfoque comunicativo-textual. En este caso particular, tal como lo señala el título, se abordan textos con secuencias dialogales, es decir, textos cuya principal característica es el uso de diálogos. Este recurso está presente en diversos textos; sin embargo, se le puede hallar de manera paradigmática en la literatura dramática (aquellos textos que sirvieron de base para el montaje de obras teatrales). De aquí que la unidad nos invite también a aprender sobre el teatro griego antiguo: ¿quiénes son los dramaturgos más representativos?, ¿cuáles son sus obras?, ¿qué caracteriza a los subgéneros dramáticos de la tragedia y la comedia?

Ahora bien, si recurrimos al Programa de Estudios vigente de la materia, esta unidad plantea lo siguiente (p. 34):

- En el corpus textual, se estudiarán las secuencias dialogales. En el plano morfológico, se abordarán los pronombres personales, interrogativos, demostrativos y el verbo regular en omega en el pretérito perfecto de indicativo activo. En el plano sintáctico, se revisará la estructura, tanto de la oración interrogativa directa como de la afirmativa, y los elementos discursivos de este tipo de estructura, a saber, los adverbios interrogativos y afirmativos.
- En el componente lexicológico, se estudiará el vocabulario textual con la finalidad de que el alumno infiera significados de términos españoles con raíces griegas. La competencia léxica del alumno se incrementará al mostrarle la manera de utilizarla en sus contextos adecuados.
- En el componente cultural, se estudiarán las características del género dramático en los subgéneros de la tragedia y la comedia, para apreciar su influencia en ámbitos de la cultura occidental como la psicología.

I. CORPUS TEXTUAL

Presentación del texto

El texto que propone esta Guía para conocer más sobre la secuencia dialogal es el de *Lisístrata*, una obra del comediógrafo griego Aristófanes. Esta pieza dramática se ubica en el contexto de la Guerra del Peloponeso, conflicto en el que las dos principales potencias griegas de la época, Atenas y Esparta, se enfrascaron en una lucha por la hegemonía de la Hélade. El resultado, más allá de quien resultó vencedor, fue una guerra fratricida que se extendió casi por treinta años (431-404 a.C.).

Esta situación sería un escenario sofocante y vejatorio que demostraría que en una guerra prolongada todos pierden. De ahí que algunos grupos de la población ateniense soñasen con el final de la guerra e inspirasen la obra de Aristófanes, quien ensaya una posible, pero ridícula, manera de terminar el conflicto. Para ello, inventa a Lisístrata, uno de los personajes femeninos más conocidos de toda la historia de la literatura, quien convoca a todas las mujeres y les plantea la inusual estratagema de abstenerse de tener sexo con cualquier varón hasta que depongan las armas y vuelvan a casa a ocupar el lecho matrimonial.

A. Texto griego.

ΛΑΜΠΙΤΩ . –Τίς δ' αὖ συναλίαξε τόνδε τὸν στόλον τᾶν γυναικῶν;

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. - Ἦδ' ἐγώ.

ΛΑΜΠΙΤΩ. –Μύσιδδέ τοι ὄ τι λῆς ποθ' ἀμέ. [...]

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Λέγοιμ' ἄν. Οὐ δεῖ γὰρ κεκρύφθαι τὸν λόγον. Ἡμῖν γὰρ, ὧ γυναῖκες, εἴπερ μέλλομεν ἀναγκάσειν τοὺς ἄνδρας εἰρήνην ἄγειν, ἀφεκτέ' ἐστὶ—

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Τοῦ; φράσον.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ποήσετ' οὔν;

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Ποήσομεν, κἄν αποθανεῖν, ἡμᾶς δέη.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ἄφεκέα τοίνυν ἐστὶν ἡμῖν τοῦ πέους. Τί μοι μετατρέφεσθε; Ποῖ βαθίζετε; Αὐταὶ τί μοιμουᾶτε κἀνανεύετε; Τί χρώς τέτραπται; Τί δάκρυον κατεΐβεται; Ποήσετ' ἢ οὐ ποιήσετ'; ἢ τί μέλλετε;

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Οὐκ ἂν ποιήσιμ' ἀλλ' ὁ πόλεμος ἐρπέτω.

ΜΥΡΡΙΝΗ. – Μὰ Δί' οὐδ' ἔγωγ' ἄν, ἀλλ' ὁ πόλεμος ἐρπέτω.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΑΤΗ. – Ταυτὶ σὺ λέγεις, ὦ ψῆπτα; Καὶ μὴν ἄρτι γε ἔφεσθα σαυτῆς κἄν παρατεμεῖν θῆμισυ.

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Ἄλλ' ἄλλ' ὅ τι βούλει. Κἄν με χρῆ, διὰ τοῦ πυρός ἐθέλω βαδδίζειν. Τοῦτο μᾶλλον τοῦ πέους· οὐδὲν γὰρ οἶον, ὦ φίλη Λυσιστράτη.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Τί δαὶ σύ;

ΜΥΡΡΙΝΗ. – Κάγῳ βούλομαι διὰ τοῦ πυρός.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ὡ παγκατάπυγον θῆμέτερον ἅπαν γένος. Οὐκ ἐτὸς ἀφ' ἡμῶν εἰσιν αἱ τραγωδίαι· οὐδὲν ἄρ ἐσμεν πλὴν Ποσειδῶν καὶ σκάφη. Ἄλλ', ὦ φίλη Λάκαινα, σὺ γὰρ ἐὰν γένη μόνη μετ' ἐμοῦ, τὸ πρᾶγμ' ἀνασωσαίμεσθ' ἔτ' <ἂν>, ξυμψήφισαί μοι.

ΛΑΜΠΙΤΩ. – Χαλεπὰ μὲν ναὶ τῷ σιῷ γυναικᾶς ἐσθ' ὑπνῶν ἄνευ ψωλᾶςμόνας. Ὅμως γὰρ μάν· δεῖ τᾶς γὰρ εἰράνας μάλ' αὖ.

(Aristófanes, *Lisístrata*, 93-144)

B. Texto interlineal

ΛΑΜΠΙΤΩ. – Τίς δ' αὖ συναλίαξε τόνδε τὸν στόλον τᾶν

LAMPITO. – Quién pero otra vez convocó esta la asamblea de las
γυναικῶν;
mujeres?

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ἦδ' ἐγώ.

LISÍSTRATA. – La presente yo.

ΛΑΜΠΙΤΩ. – Μύσιδδέ τοι ὅ τι λῆς ποθ' ἀμέ.

LAMPITO. – Exprón pues lo que dices alguna vez a nosotras.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Λέγοιμ' ἄν· οὐ δεῖ γὰρ κεκρύφθαι τὸν λόγον.

LISÍSTRATA. – Hablaría. No hay que pues ocultar el plan.

Ἡμῖν γὰρ, ὧ γυναῖκες, εἴπερ μέλλομεν ἀναγκάσειν τοὺς
para nosotras pues, oh mujeres, si pensamos obligar a los
ἄνδρας εἰρήνην ἄγειν, ἀφεκτέ' ἐστὶ...
maridos la paz a hacer, hay que abstenerse ...

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Τοῦ; φράσον.

CALÓNICE. – ¿De qué? Dí.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ποήσετ' οὔν;

LISÍSTRATA. – ¿Lo haréis, pues?

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Ποήσομεν, κἂν ἀποθανεῖν ἡμᾶς δέη.

CALÓNICE. – Lo haremos, aunque morir nosotras sea preciso.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ἄφεκέα τοίνυν ἐστὶν ἡμῖν τοῦ πέους. Τί μοι

LISÍSTRATA. – Hay pues que abstener nos del pene. ¿Por qué me
μετατρέφεσθε; Πο βαθίζετε; Αὐται, τί
cambiáis de idea? ¿A dónde vais? Vosotras ¿por qué me
μοιμουᾶτε κάνανεύετε; Τί χρῶς
rechináis dientes y negáis con la cabeza? ¿Por qué la tez
τέτραπται; Τί ἀκρυον κατεῖβεται;
ha cambiado? ¿Por qué lágrima ha bajado?
Ποήσετ' ἢ οὐ ποιήσετ'; Ἦ τί μέλλετε;
¿Lo haréis o no, lo haréis? ¿O qué pensáis?

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Οὐκ ἂν ποήσαιμ', ἀλλ' ὁ πόλεμος ἐρπέτω.

No lo haría, sino que la guerra venga.

ΜΥΡΡΙΝΗ. – Μὰ Δί' οὐδ' ἔγωγ' ἄν, ἀλλ' ὁ πόλεμος ἐρπέτω.

Por Zeus, ni yo pues, sino que la guerra venga.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Ταυτὶ σὺ λέγεις, ὧ ψῆπτα; Καὶ μὴν ἄρτι γε

LISÍSTRATA. – ¿Estas cosas tú dices, oh necia? Y por cierto ha poco

ἔφεσθα σαυτῆς κἂν παρατεμεῖν θῆμισυ.

dijiste de ti misma aunque cortar la mitad.

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. - Ἄλλ' ἄλλ' ὅ τι βούλει. Κἂν με χρῆ,
Otras cosas, otras cosas, lo que quieras. Aunque yo sea necesario
διὰ τοῦ πυρός ἐθέλω βαδίζειν. Τοῦτο μᾶλλον τοῦ πέους·
a través del fuego quiero caminar. Esto más que lo del pene.
οὐδὲν γὰρ οἶον, ὦ φίλη Λυσιστράτη.
Nada pues como tal, oh querida Lisístrata.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. – Τί δαὶ σύ;

ΛΙΣΙΣΤΡΑΤΑ. – ¿Qué tú?

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – Κάγῳ βούλομαι διὰ τοῦ πυρός.

ΚΑΛΟΝΙΚΗ. – También yo deseo a través del fuego.

ΛΥΣΙΣΤΡΑΤΗ. - Ὡ παγκατάπυγον θῆμέτερον ἅπαν γένος. Οὐκ ἐτὸς

ΛΙΣΙΣΤΡΑΤΑ. – Oh libertino el nuestro todo género, no sin razón
ἀφ' ἡμῶν εἰσιν αἱ τραγωδίαι. οὐδὲν γὰρ ἐσμεν
de parte de nosotras son las tragedias. En nada pues somos
πλήν Ποσειδῶν καὶ σκάφη. Ἄλλ', ὦ φίλη Λάκαινα, σύ
fuera de Poseidón y una nave. Pero, oh querida espartana, tú
γὰρ ἐὰν γένη μόνη μετ' ἐμοῦ, τὸ πρᾶγμα ἀνασωσαίμεσθ'
pues si estás sola conmigo el asunto salvaríamos
ἔτ' <ἂν> , ξυμψήφισαί μοι.
αὖν, vota a mi favor.

ΛΑΜΠΙΤΩ. – Χαλεπὰ μὲν ναὶ τῷ σιῷ γυναϊκάς ἐσθ'

LAMPITO. – Penoso por cierto sí por los dos dioses que las mujeres es
ὑπνῶν ἄνευ ψωλᾶς μόνας. Ὅμως γὰρ μάν' δεῖ
duerman sin glande solas. Sin embargo, sí. Precisa que
τᾶς γὰρ εἰράνας μάλ' αὔ.
las pues paces más aún.

II. APRENDIZAJES, CONTENIDOS Y ACTIVIDADES

Aprendizaje 1.

El alumno identifica los elementos de las oraciones interrogativas directas y de las afirmativas, así como su equivalencia en español, para traducirlas y comprenderlas en el texto griego.

A. Contenido temático

Los nexos interrogativos: ἤ, ἄρα, ἄρ, οὐ, οὐκοῦν.

Las palabras ἤ, ἄρα, ἄρ, οὐ y οὐκοῦν son nexos interrogativos que se emplean para formular preguntas que esperan una afirmación o una negación como respuesta, es decir, se pueden responder con un simple “sí” o “no”.

En griego, cuando se emplea alguna de las tres primeras partículas (ἤ, ἄρα y ἄρ), la respuesta que se espera de la otra persona es un sí o un no. Estas partículas pueden traducirse con la palabra “acaso” o también es posible no traducirlas. Por otra parte, cuando se emplea cualquiera de las dos últimas partículas (οὐ y οὐκοῦν), la respuesta que se espera es un sí. Para su traducción, generalmente se emplea la expresión “acaso no”, aunque también pueden omitirse en la traducción.

Nexos afirmativos: ναί, γέ, δή, μάλιστα.

ναί

Este adverbio se emplea para aseverar y, por lo tanto, suele traducirse como “sí” o “ciertamente”. En ocasiones se llega a emplear para responder afirmativamente a una pregunta:

γέ

Esta partícula se emplea para expresar consentimiento, asentimiento e insistencia, aunque también puede tener un sentido irónico y, por lo tanto, comunica desdén o burla. No existe una única manera de traducirlo, pero a veces equivale a expresiones como “al menos”, “de todos modos”, “por cierto”. Si se le usa como respuesta, tiene un sentido afirmativo “sí”, “ciertamente”. Es importante notar que ocupa la segunda posición después del signo de puntuación.

δή

La partícula δή tiene un valor enfático. Esto significa que se usa para subrayar la palabra que la precede o, de manera más general, para captar la atención del otro en lo que se va a decir. Esto quiere decir que la partícula δή nos advierte que la mente debe retener lo dicho como algo importante. De ahí que no se pueda traducir con facilidad en español, aunque los diccionarios sugieren hacerlo por medio de palabras aseverativas como “precisamente”, “sin duda”, “absolutamente”, “ciertamente”, entre otras.

Μάλιστα

El adverbio μάλιστα es la forma superlativa de μάλα, que significa “mucho”. De ahí que μάλιστα signifique “en el más alto grado”, “principalmente”, “preferentemente”, “mayormente”, “especialmente”. Cuando se emplea para responder, significa “sí”, “exactamente”.

B. Actividades

1. Responde en griego a las siguientes preguntas con *sí* o *no*. Para hacerlo, apóyate en el texto griego del texto de *Lisístrata* que ya conoces. Observa el ejemplo.

I. ἄρα πάσαις γυναιξί ἐστὶν ἀποδημῶν ἀνήρ;
Nai, páσαις γυναιξί ἐστὶν ἀποδημῶν ἀνήρ.

II. ἄρ' αἱ γυναικὲς ἐθέλουσι καταλῦσαι τὸν πόλεμον;

III. ἄρα παγκατάπυγον ἅπαν γένος τῶν γυναικῶν;

IV. ἄρα δεῖ τᾶς εἰράνας;

2. Traduce al español las siguientes preguntas.

I. ἴAcaso no eres estudiante?

II. ἴAcaso aprendes griego?

III. ἴNo eres joven?

Aprendizaje 2.

El alumno conoce los pronombres interrogativos directos y los demostrativos en textos griegos, para favorecer la comprensión de la secuencia del diálogo y de la interrogación en textos griegos.

A. Contenido temático

1. Los pronombres interrogativos: τίς, τί, *quién*, *qué*; πόσος, *cuán*, *cuántos*, ποῖος, *cuál*; πότερος, *cuál de los dos*.

τίς, τί: quién, qué

σ	—	Masc. / Fem.	Neu.
---	---	--------------	------

	Nom.	τίς	τί
	Gen.	τίνος / τοῦ	τίνος / τοῦ
	Dat.	τίνι / τῷ	τίνι / τῷ
	Ac.	τίνα	τί
Plural		Masc./Fem.	Neu.
	Nom.	τίνες	τίνα
	Gen.	τίνων	τίνων
	Dat.	τίσι(ν)	τίσι(ν)
	Ac.	τίνας	τίνα

πόσος: cuán, cuántos

Singular		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	πόσος	πόση	πόσο
	Gen.	πόσου	πόσης	πόσου
	Dat.	πόσω	πόση	πόσω
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	πόσοι	πόσαι	πόσα
	Gen.	πόσων	πόσων	πόσων
	Dat.	πόσοις	πόσαις	πόσοις
	Ac.	πόσους	πόσας	πόσα

ποιός: cuál, de qué calidad, de qué tipo

Singular		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ποιός	ποιά	ποιόν
	Gen.	ποιού	ποιάς	ποιού
	Dat.	ποιώ	ποιά	ποιώ
Plural-		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ποῖοι	ποῖαι	ποῖα
	Gen.	ποιών	ποιών	ποιών
	Dat.	ποίοις	ποίαις	ποίοις
	Ac.	ποίους	ποίας	ποῖα

πότερος, cuál de los dos.

S	Plural	Masc.	Fem.	Neu.
----------	---------------	--------------	-------------	-------------

	Nom.	πότερος	ποτέρα	πότερον
	Gen.	ποτέρου	ποτέρας	ποτέρου
	Dat.	ποτέρω	ποτέρα	ποτέρω
	Ac.	πότερον	ποτέραν	πότερον
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	πότεροι	πότεραι	πότερα
	Gen.	ποτέρων	ποτέρων	ποτέρων
	Dat.	ποτέροις	ποτέραις	ποτέροις
	Ac.	ποτέρους	ποτέρας	πότερα

2. Los pronombres demostrativos αυτός, εκείνος, ἄλλος, ἕτερος.

A. αυτός, αυτή, αυτό

Esta palabra puede tener los siguientes significados:

1. Sustituye los pronombres personales de la tercera persona del singular (*él, ella, ello*) y del plural (*ellos, ellas*). En estos casos se emplea sin artículo.
2. Cuando tiene artículo y está acompañado por un sustantivo, significa *el mismo o la misma*.
 - Cuando no tiene artículo y está acompañado por un sustantivo, significa *él mismo o ella misma*.

Singular		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	αὐτός	αὐτή	αὐτό
	Gen.	αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ
	Dat.	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ
	Ac.	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	αὐτοί	αὐταί	αὐτά
	Gen.	αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
	Dat.	αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτά
	Ac.	αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

B. ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο

Este pronombre o adjetivo se emplea para hablar de alguien que se encuentra situado lejanamente. En español suele traducirse por *aquel, aquella, aquello*

Singular		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ἐκεῖνος	ἐκεῖνη	ἐκεῖνο
Gen.	ἐκεῖνου	ἐκεῖνης	ἐκεῖνου	
Dat.	ἐκεῖνω	ἐκεῖνῃ	ἐκεῖνῳ	
Ac.	ἐκεῖνον	ἐκεῖνην	ἐκεῖνο	
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
Gen.	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	
Dat.	ἐκεῖνοις	ἐκεῖναις	ἐκεῖνοις	
Ac.	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα	

C. ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο

Significa *otro* u *otra*. A diferencia de *ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον*, implica que hay varias opciones u alternativas.

Singular		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ἄλλος	ἄλλη	ἄλλο
Gen.	ἄλλου	ἄλλης	ἄλλου	
Dat.	ἄλλῳ	ἄλλῃ	ἄλλῳ	
Ac.	ἄλλον	ἄλλην	ἄλλο	
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ἄλλοι	ἄλλαι	ἄλλα
Gen.	ἄλλων	ἄλλων	ἄλλων	
Dat.	ἄλλοις	ἄλλαις	ἄλλοις	
Ac.	ἄλλους	ἄλλας	ἄλλα	

D. ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον

Significa *otro* u *otra*. A diferencia de *ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο, ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον* implica que sólo hay dos opciones. Por ejemplo, un gemelo y su hermano (el *otro* gemelo) o una mano (la derecha) y la *otra* (la izquierda).

ς	—	Masc.	Fem.	Neu.
---	---	-------	------	------

	Nom.	ἕτερος	ἑτέρα	ἕτερον
	Gen.	ἑτέρου	ἑτέρας	ἑτέρου
	Dat.	ἑτέρῳ	ἑτέρᾳ	ἑτέρῳ
	Ac.	ἕτερον	ἑτέραν	ἕτερον
Plural		Masc.	Fem.	Neu.
	Nom.	ἕτεροι	ἑτεραι	ἑτερα
	Gen.	ἑτέρων	ἑτέρων	ἑτέρων
	Dat.	ἑτέροις	ἑτέραις	ἑτέροις
	Ac.	ἑτέρους	ἑτέρας	ἑτερα

B. Actividades

1. Relaciona los siguientes pronombres interrogativos con su traducción.

- a. τίνες () cuánta
b. τίνος () cuál tipo
c. πόσος () qué
d. ποῖος () quiénes
e. πόση () cuántas
f. τί () cuál de las dos
g. πόσαι () cuál de los dos
h. ποτέρα () de quién
i. πότερος () cuánto

2. Relaciona los siguientes pronombres demostrativos con su traducción.

- a. αὐτός () ella
b. ἐκείνης () otra
c. αὐτή () aquéllos
d. ἄλλοι () de otra
e. ἑτέρα () de aquéllos
f. ἐκεῖνοι () de otro
g. ἄλλου () él
h. ἑτέρας () otros

i. ἐκεῖνῳ () de aquélla

3. Traduce al griego las siguientes preguntas.

a. ¿Quién eres?

_____.

b. ¿Cuántos amigos tienes?

_____.

c. ¿Qué clase de música escuchas?

_____.

d. ¿Quién es tu padre

_____.

Aprendizaje 3.

El alumno analiza la estructura morfológica del tiempo pretérito perfecto de indicativo voz activa, de verbos regulares en omega, en textos griegos, para enriquecer la comprensión de éstos.

A. Contenido temático

El pretérito perfecto indicativo voz activa de los verbos regulares en omega.

Las características de esta conjugación son:

- Tiene un valor resultativo.
- Se trata de una acción pasada, pero cuyos resultados continúan en el presente.
- Se traduce por medio del tiempo antepresente en español: *he educado, he comido, he escuchado, he visto, etc.*
- Las desinencias personales para esta conjugación son:

1 ^a	Sing.	-α
----------------	-------	----

2 ^a		-ας
3 ^a		-ε
1 ^a	Plural	-αμεν
2 ^a		-ατε
3 ^a		-ασι(ν)

- Para su conjugación se requiere:

Reduplicación	+	Tema verbal	+	κάππα	+	Desinencias (κ) personales
---------------	---	-------------	---	-------	---	----------------------------------

Siguiendo el esquema anterior, veamos cómo se conjugan los verbos *παιδεύω* (educar) y *λύω* (liberar).

Reduplicación	Tema verbal	Kappa	Desinencias personales			
πε	παιδευ	κ	α	>	πεπαιδέυκα	he educado
			ας		πεπαιδέυκας	has educado
			ε		πεπαιδέυκε	ha educado
			αμεν		πεπαιδέυκαμεν	hemos educado
			ατε		πεπαιδέυκατε	han educado
			ασι		πεπαιδέυκασι	han educado
			λε	λυ	κ	α
ας		λέλυκας				has liberado
ε		λέλυκας				ha liberado
αμεν		λέλυκας				hemos liberado
ατε		λέλυκας				han liberado
ασι		λέλυκας				han liberado

B. Actividades

1. Conjuga los siguientes verbos en perfecto de indicativo activo. No olvides incluir la traducción. Observa el ejemplo.

		πιστεύω: creer	<i>Traducción</i>	κελεύω: ordenar	<i>Traducción</i>
1 ^a	Sing.	πεπίστευκα	<i>he creído</i>		
2 ^a					
3 ^a					
1 ^a	Plural				
2 ^a					
3 ^a					

		παύω: calmar	<i>Traducción</i>	βουλεύω: deliberar	<i>Traducción</i>
1 ^a	Sing.				
2 ^a					
3 ^a					
1 ^a	Plural				
2 ^a					
3 ^a					

2. Observa los siguientes verbos y analízalos. Presta atención al ejemplo.

πεπαίδευκα: *1^a persona, singular, pretérito perfecto, indicativo, activo.*

δεδάκρυκε: _____.

κεκελεύκαμε: _____.

σεσεΐκασι: _____.

πεπιστεύκατε: _____.

πεπαΐδευκε: _____.

πεπαύκαμε: _____.

δεδούλευκε: _____.

δεδακρῦκασι: _____.

3. Traduce al griego los siguientes verbos. La lista de verbos aparece al final.
Observa el ejemplo.

- Hemos deliberado: *βεβούλευκα*
- Han llorado (ellas): _____
- Has creído : _____
- Han agitado (ustedes): _____
- Ha creído: _____
- Hemos sido esclavos: _____
- Han calmado (ellos): _____
- He deliberado: _____
- Has ordenado: _____
- He agitado: _____

Verbos

βουλεύω: deliberar

δακρύω: llorar

δουλεύω: ser esclavo

κελεύω: ordenar

παιδεύω: educar

παύω: calmar

πιστεύω: creer

σειώ: agitar

Aprendizaje 4.

El alumno reconoce, en textos de divulgación, palabras españolas provenientes del léxico textual sobre drama, a fin de deducir su significado.

A. Contenido temático

A continuación, encontrarás otras palabras griegas que aparecen con mucha frecuencia en la literatura dramática y que trascendieron a la lengua española.

1. αἴσθησις, εως, ἥ: sensación, percepción <u>esteta</u> <u>estética</u>	2. ἀγών, ὄνος, ὄ: certamen, lucha <u>agonía</u> <u>protagonista</u>
3. ἄλγος, ους, τό: dolor, pena <u>cefalalgia</u> <u>gastralgia</u>	4. ἁμαρτία, ας, ἥ: error, falta, fallo <u>hamartoma</u> <u>hamartiología</u>
5. ἄνθος, ους, τό: flor <u>antobiología</u> <u>antología</u>	6. ἄρθρον, ου, τό: miembro, articulación <u>artritis</u> <u>artrosis</u>
7. βᾶρος, ους, τό: peso, pesantez, carga <u>barómetro</u> <u>baricentro</u>	8. δαίμων, ονος, ἥ y ὄ: divinidad, dios, demonio <u>demonolatría</u>

<u>barítono</u>	<u>pandemonio</u>
9. δράμα (< δράω): hacer, ejecutar <u>dramático</u> <u>dramaturgia</u>	10. θαῦμα, ατος, τό: maravilla, asombro <u>taumaturgia</u> <u>taumaturgo</u>
11. θέα, ας, ή (> θεάτρον): vista, contemplación, espectáculo <u>teatralidad</u> <u>teatralización</u>	12. μανία, ας, ή: locura, extravío <u>cleptomanía</u> <u>megalomanía</u>
13. μίμησις, εως, ή: imitación, representación <u>mimeόγραφο</u> <u>mimetizar</u>	14. μνήμη, ης, ή: memoria, recuerdo <u>mnemónico</u> <u>mnemotecnia</u>
15. μηχανή, ης, ή: máquina, invención <u>mecanismo</u> <u>mecanografiar</u>	16. νόσος, ου, ή: enfermedad <u>nosocomio</u> <u>nosología</u>
17. ὀδύνη, ης, ή: dolor, pena <u>anodinia</u> <u>odinofagia</u>	18. ὀρθός, ή, όν: recto, derecho <u>ortodoncia</u> <u>ortopedista</u>
19. ὀρχήστρα, ας, ή: orquesta <u>orquestar</u> <u>orquestración</u>	20. πάθος, εος, τό, padecimiento <u>patético</u> <u>patología</u>
21. πρόσωπον, ου, τό: rostro, máscara <u>prosopopeya</u> <u>prosopografía</u>	22. σκηνή, ης, ή: puesto, escena, pabellón <u>escenificar</u> <u>escenografía</u>
23. χορός, οῦ, ό: danza en rueda, coro <u>coreografía</u> <u>coreográfico</u>	24. ᾠδή, ης, ή: canto, canción, oda <u>melodía</u> <u>rapsodia</u>

B. Actividades

1. Investiga las raíces de las siguientes palabras.

Palabra	Raíces
Protagonista	
Teatro	
Comedia	

Coreuta	
Éxodo	
Prólogo	
Escena	
Hipócrita	
Dramático	
Epílogo	
Escenografía	

2. Relaciona las siguientes definiciones etimológicas con los términos correspondientes.

a. Persona que escribe obras dramáticas.	() comediógrafo
b. Persona que escribe comedias.	() tragedia
c. Canción con una única voz, ya sea solista o coral.	() corega
d. Canto del macho cabrío	() dramaturgo

c. Persona que sufragaba los gastos del coro	() monodia
--	-------------

Aprendizaje 5.

El alumno identifica los principales autores de tragedia y comedia en el texto seleccionado, para ubicar su trascendencia en el teatro griego.

A. Contenido temático

Los dramaturgos representativos del teatro clásico griego.

I. Esquilo

Se tiene poca información sobre su vida, pero se sabe que nació en el año 525 o 524 a.C. en Eleusis, una ciudad cercana a Atenas. Su juventud coincide con la derrota de los Pisistrátidas y el triunfo de Clístenes, cuyas reformas fueron la base del Estado democrático en Atenas. De igual forma, en 490 participaría en la famosa batalla de Maratón, en la cual los atenienses infligieron la primera derrota al temible ejército persa.

En cuanto a su linaje, Esquilo fue hijo de Euforión, un terrateniente bien acomodado y de clase alta, por lo que debió tener la suficiente soltura económica como para su hijo se desarrollara de forma despreocupada. Su vida transcurriría la mayor parte del tiempo en Atenas, aunque también pasaría dos temporadas en Sicilia. El primero de estos viajes ocurriría en el 472 a.C. y el segundo en el año 456 o 455 a.C., fecha en la que el escritor fallecería en la ciudad de Gela.

La lista de sus obras es de aproximadamente 75 tragedias, pero de este número sólo conservamos siete en total: *Los persas*, *Los siete contra Tebas*, *Las suplicantes*, *Agamenón*, *Las coéforas*, *Las Euménides* y *Prometeo encadenado*.

II. Sófocles

Nació en *Colono Hípico*, un lugar en la periferia de Atenas que conserva el mismo nombre hasta la fecha y sobre el cual nos habla el escritor en su tragedia *Edipo en Colono*. Su vida transcurrió entre los años 496 y 406 a.C. en Atenas, ciudad que nunca abandonaría y en la que ocuparía diversos cargos públicos.

A lo largo de toda su vida, se dedicó a escribir obras dramáticas, aunque conservamos el testimonio de que también llegó a escribir otro tipo de obras como el *peán* de bienvenida al dios Asclepio, una *oda* dedicada a su amigo el historiador Heródoto y un tratado en prosa titulado *Sobre el coro*.

En cuanto a su producción dramática, se piensa que el número fue superior a las 100 tragedias, lo más posible es que llegaran a una cifra de 123. Sin embargo, después de tantos siglos, sólo conservamos 7 de ellas: *Áyax*, *Las traquinias*, *Electra*, *Filoctetes*, *Edipo Rey*, *Edipo en Colono* y *Antígona*.

III. Eurípides

Se trata del menor de los tres grandes trágicos. Su año de nacimiento, el año 480 a.C., ha sido empleado por la tradición para enfatizar la distancia cronológica entre los tres escritores. En esta fecha, el mayor de ellos, Esquilo, defendió a Atenas de los persas en la batalla de Salamina; Sófocles, por su parte, participó en el coro de jóvenes con el que se festejó la victoria ateniense; y, finalmente, Eurípides, el menor de ellos, vio la luz por primera vez.

Su vida transcurrió la mayor parte del tiempo en la isla de Salamina y pocas veces llegó a trasladarse a Atenas. De hecho, su vida transcurrió al margen de la vida y los cargos públicos. En lugar de esto, prefirió invertir su tiempo en crear una biblioteca, algo excepcional en su época, y convivir con las personas ilustradas de su tiempo. Esto se refleja en sus obras, donde se ve una clara influencia cultural de

pensadores como Protágoras, Pródico, Antifonte, Sócrates, Diógenes de Apolonia, Jenófanes, Heráclito, Empédocles o Demócrito. La lista es muy larga y esto deja ver la gran cantidad de tiempo que invirtió en sus lecturas y en conocer a los autores más influyentes en Atenas.

Su producción más exitosa se dio en la primera parte de su carrera, ya que en sus últimos veinte años ganó sólo en un par de ocasiones. Al final de su vida, en el 408 a.C., viajó a Macedonia a la corte de del rey Arquelao y ahí fallecería en el 406 a.C. Una parte de la tradición asegura que murió despedazado por unos perros.

El número de obras que compuso es aproximadamente de 88 a 92 tragedias y, a pesar de que es menos extensa, por ejemplo, que la de Sófocles, se conservan un mayor número. En total son 18 obras las que nos han llegado de él: *Alcestitis*, *Heracles*, *Medea*, *Ifigenia en Táuride*, *Los Heráclidas*, *Helena*, *Hipólito*, *Ión*, *Andrómaca*, *Las fenicias*, *Hécuba*, *Ifigenia en Áulide*, *Las suplicantes*, *Las bacantes*, *Electra*, *Orestes*, *Las troyanas* y el drama satírico de *El cíclope*.

IV. Aristófanes

Existe poca información biográfica sobre este autor, aunque se sabe que nació en Cidateneo, un demo cercano a la Acrópolis de Atenas, a mediados de la década del 450-440 a.C. Su padre fue Filipo y es posible que el primer contacto con la composición de comedias la tuviera dentro de su círculo familiar.

Sus años de vida coinciden con el momento de máximo esplendor económico, cultural y político de la Atenas demócrata, pero también con la derrota ante Esparta y el primer derrocamiento de la democracia. En distintos momentos de su vida llegó a coincidir con grandes nombres como los de Pericles, Sócrates, Tucídides, Jenofonte, Platón, Sófocles y Eurípides. Su obra fue premiada en distintas ocasiones y sus máximos oponentes fueron Cratino y Éupolis, de quienes sólo conservamos fragmentos.

El número exacto de comedias que compuso es desconocido, pero hasta nuestros días han llegado once de ellas: *Los acarnienses*, *Los caballeros*, *Las avispas*, *La paz*, *Las nubes*, *Las aves*, *Lisístrata*, *Las tesmoforiantes*, *Las ranas*, *Las asambleístas* y *Pluto*.

B. Actividades

1. Relaciona el título de los siguientes dramas griegos con su contenido. Antes de hacerlo, no olvides realizar una búsqueda general sobre la trama de las obras señaladas en la columna del lado izquierdo.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. <i>Lisístrata</i> | () Un grupo de mujeres decide disfrazarse de varones para tomar el poder de la Asamblea ateniense. |
| b. <i>Los persas</i> | () Se revela el destino que tienen las mujeres de la familia real de Troya al final de la guerra. |
| c. <i>Antígona</i> | () Se narra el castigo del dios que robó el fuego para dárselo a la humanidad. |
| d. <i>Ifigenia en Áulide</i> | () Orestes mata a su madre y su amante, con el propósito de vengar el asesinato de su propio padre. |
| e. <i>Edipo rey</i> | () Tras sobrevivir durante años a la guerra de Troya, el rey de Micenas es asesinado por su propia esposa. |
| f. <i>Las bacantes</i> | () El personaje principal busca darle un entierro digno a su hermano, aunque esto la lleve a su propia muerte. |
| g. <i>Prometeo encadenado</i> | () Las mujeres inician una “huelga” de sexo hasta que los hombres no firmen la paz y terminen la guerra. |
| h. <i>Agamenón</i> | () Dos hermanos y sus ejércitos luchan entre sí para obtener el poder de la ciudad de Tebas. |

- i. *Las troyanas* () Se presenta al filósofo Sócrates y su escuela, en donde les enseña a sus discípulos el arte de la oratoria.
- j. *Las coéforas* () Narra los conflictos internos entre los aqueos que provocó la designación del heredero de la armadura de Aquiles.
- k. *Hipólito* () Penteo se opone al culto a Dioniso y, por esta razón, el dios lo castiga.
- l. *Los siete contra Tebas* () El rey de Tebas, para acabar con la peste de su ciudad, debe de encontrar al asesino del rey anterior.
- m. *Áyax* () Agamenón debe sacrificar a su propia hija si desea continuar con su camino a la ciudad de Troya.
- n. *Las assembleístas* () Narra la desgracia de Jerjes tras la derrota de su ejército frente a los griegos.
- ñ. *Las nubes* () Fedra se enamora de su hijastro y, como su amor no es correspondido, lo difama con su padre y le hace creer que él la está intentado seducir.

2. ¿Cuáles son las semejanzas y las diferencias que existen entre la comedia y la tragedia griega?

Aprendizaje 6.

El alumno comprende la importancia del teatro griego antiguo en la obra seleccionada, con el fin de reconocer su trascendencia en la cultura occidental.

A. Contenido temático

La tragedia y la comedia: estructura y personajes básicos.

Estructura.

La estructura de las tragedias seguía un determinado patrón y regularmente constaba de las siguientes partes:

Prólogo (prólogo, πρόλογος): es la parte inaugural de la obra y en ella se presenta el tema de la obra.

Párodo (entrada, πάροδος): aquí el coro ingresaba en escena y realizaba su primera intervención completa.

Estásimos (canto a pie firme, στάσιμος): después del párodo, el coro, una vez que se había colocado de pie en escena, ejecutaba tres o cuatro intervenciones más, las cuales se conocen como estásimos. Cada una de estas participaciones podía dividirse en estrofas y antistrofas, y en ocasiones terminaba con un párodo.

Episodio (intervenciones después del canto, ἐπίσοδος): las participaciones del coro se intercalaban con escenas protagonizadas por los personajes; a éstas se les conoce como episodios.

Éxodo (salida, ἔξοδος): parte en donde se desarrolla el desenlace de la acción y se lleva a cabo la última intervención del coro.

Personajes básicos

Personajes: Son quienes pronuncian los diálogos y toman parte en los hechos que se llevan a cabo. Gracias a ellos se desarrolla de la trama. En un inicio sólo había un único actor que se encargaba de realizar todos los personajes. Después de esto, Esquilo decidió introducir un segundo actor. Finalmente, Sófocles introdujo el tercer actor, el cual resultó el número ideal para representar cualquier obra. Con la presencia de tres actores ya fue posible desarrollar diálogos más extensos.

Coro: Se trata de un conjunto de personas que viste, baila y canta de manera conjunta. De ahí que se pueda decir que se trata de una colectividad. Su intervención permite reflexionar sobre los hechos que se presentan en escena, así como ahondar en lo que el espectador está presenciando.

Corifeo: Es el director del coro. En un inicio, dialogaba y acompañaba al coro, aunque, con el paso del tiempo, se separó y comenzó a interactuar también con el resto de los personajes.

Cabe señalar que todos los actores eran hombres y no importaba si el personaje que representaban era una mujer. Por ello siempre salían a escena con vestuario, máscaras, las cuales no sólo los caracterizaban, sino también les permitían amplificar su voz, y un calzado alto, conocido como coturno, gracias al cual se hacían más visibles en el escenario.

La persistencia del teatro en la cultura occidental.

Hablar sobre la persistencia del teatro en la cultura occidental es un tema demasiado amplio y que, por lo tanto, resulta imposible abordar en un espacio tan breve. Existe mucho que analizar sobre los fundamentos dramáticos del teatro occidental y cómo éstos surgieron en la Grecia antigua.

Por otra parte, también es posible señalar cómo las piezas dramáticas griegas se convirtieron en modelos de inspiración para todo tipo de expresión artística. Si revisamos la historia del arte, veremos que los temas y personajes del teatro antiguo

se han hecho presentes en la pintura, la escultura, la literatura y la cinematografía de todas las épocas. Reunir este material y elaborar una lista de ello sería un trabajo interminable. La producción es tan vasta que se resiste a quedar enmarcada dentro de la memoria.

Finalmente, también habría que considerar el impacto que tuvieron los dramas griegos más allá del arte. Por ejemplo, estos textos literarios influyeron a psicólogos como Freud y Jung, quienes extrajeron algunas nociones muy empleadas en nuestros días como el *complejo de Edipo* y el *complejo de Electra*.

B. Actividades

1. Explica con tus propias palabras cuál es la función del coro y el corifeo en el drama antiguo.

2. Investiga cuáles son los personajes característicos de la tragedia griega y cuáles son sus rasgos principales.

3. Investiga cuáles son los personajes característicos de la comedia griega y cuáles son sus rasgos principales.

4. Investiga sobre algún texto literario contemporáneo que esté inspirado en algún drama de la antigüedad. Escribe una breve comparación entre ambas obras.

III. AUTOEVALUACIÓN

1. Observa los siguientes fragmentos, presta atención a las partes subrayadas y completa la traducción.

❖ ΧΑΙ. Ἰατρόν ἄρα φάσκοντες αὐτόν εἶναι καλῶς ἂν ἐλέγομεν;

ΠΩΛ. Ναί.

Querefón: ¿_____ hablaríamos bien si dijéramos que _____ es médico?

Polo: _____

Πλάτων Gorgias 448b8-10

❖ ΣΩ. Τίς οὖν τέχνη πενίας ἀπαλλάττει; οὐ χρηματιστική;

ΠΩΛ. Ναί

ΣΩ. Τίς δὲ νόσου; οὐκ ἰατρική;

ΠΩΛ. Ἀνάγκη

Σόκρτες: ¿_____ arte libera de la pobreza? ¿_____ es el arte de ganar dinero?

Polo: _____.

Σόκρτες: ¿Y _____ de la enfermedad? ¿_____ la medicina?

Polo: Es forzoso.

Πλάτων, Gorgias, 477e7-478a1.

❖ ΣΩ. Οὐκοῦν κατὰ τὸ πίνειν χαίρειν λέγεις;

ΚΑΛ. Μάλιστα.

Σόκρτες: ¿_____ dices que uno se alegra en relación con la bebida?

Calicles: _____.

Πλάτων, *Gorgias*, 496e2-3.

❖ ΣΩ. Οὐκοῦν τοῖς χαίρουσιν πάρεσθιν τάγαθά, αἱ ἡδοναί, εἴπερ χαίρουσιν;

ΚΑΛ. Πῶς γὰρ οὐ;

ΣΩ. Οὐκοῦν ἀγαθῶν παρόντων ἀγαθοί εἰσιν οἱ χαίροντες;

ΚΑΛ. Ναί

Σόκρτες: ¿_____ se presentan cosas buenas en quienes se alegran, por ejemplo, placeres si se alegran?

Calicles: Pues _____ no.

Σόκρτες: ¿_____ son buenos los que se alegran a causa de las cosas buenas que están presentes?

Calicles: _____.

Πλάτων, *Gorgias*, 496e2-3.

2. Lee la tragedia de *Edipo rey* y responde las siguientes preguntas.

2.1 ¿Quiénes son los personajes principales y cuáles son sus características?

2.2 ¿Quiénes integran el coro y cuál es su función en la obra?

2.3 ¿Qué papel desempeña el corifeo?

2.4 ¿Cuál es la trama de la obra?

2.5 ¿Cuál es el conflicto trágico de la obra?

2.6 ¿La obra sigue siendo vigente en nuestros días?

IV. REFERENCIAS

Básicas

Cantarella, Raffaele, (1967). *La literatura griega*, traducción de Antonio Camareno, Buenos aires, Editorial Losada.

Garibay, Ángel María, (1965). *Aristófanes, las once comedias*, México, Editorial Porrúa.

Gómez de Silva, G. (2004). *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. México, El Colegio de México, FCE.

Herrera Zapién, T. (1994). *Etimología grecolatina del español*. México, Porrúa.

Camacho Becerra, H. (1998). *Manual de etimologías grecolatinas*. México, Limusa, Noriega Editores.

Pavón S. de Urbina, J. M. (1999). *Diccionario manual griego-español*. Barcelona, Vox.

Reye Reyes, J. (2015). *Griego 1*, México, CCH.- UNAM.

Rojas Álvarez, L. (1992). *Iniciación al griego*. México, UNAM.

Complementarias

Adrados , F. R. (1972). *Fiesta, comedia y tragedia*. Barcelona, Planeta.

Jaeger, Werner (1971). *Paideia: los ideales de la cultura griega*, México, Fondo de Cultura Económica.

Lesky, A. (1976). *Historia de la literatura griega*. Madrid, Gredos.

Bibliografía complementaria

Lesky, Albin (1937). *La tragedia*, Barcelona – Madrid, Editorial Labor.